

Assembly and operation instructions

EN V.2.0





General information

The Active Extinguishing System DET-AC Plus is a quality product in accordance with the latest state of the technical art.

As the sole supplier in Europe for mobile and stationary fire protection solutions from a single source Minimax offers individual protection concepts for every risk. More than 100 years of experience, intensive contributions to national and international expert committees, and the close co-operation with insurers and test institutes form the basis of the high quality and safety of problem solutions for fire protection from Minimax.

The successful implementation of the installation and the safe operation of this device requires knowledge found in these operating instructions.

The information is presented concisely and clear.

Device manufacturer:

Minimax GmbH & Co. KG Industriestraße 10/12 23840 Bad Oldesloe Germany Tel.: +49 (0)4531/803 - 0 Fax: +49 (0)4531/803 - 248 Email: info@minimax.de Internet: www.minimax.de

Minimax GmbH & Co. KG reserves all rights for this technical documentation.

The information contained therein may not be reproduced in full or in parts in any form (print, photocopy, microfilm, etc.) without the written permission of Minimax GmbH & Co. KG. The storing, processing, duplication, and distribution using electronic systems and the transmission to third parties is prohibited.

Contents

1.	Gene	eral	4
	1.1	Explanation of symbols and notices	4
	1.2	Intended use	4
	1.3	Safe operation	5
	1.4	Operator's obligation	5
	1.5	User's obligation	
	1.6	Alterations and modifications	
	1.7	Documentation of additional system components	6
	1.8	Spare parts	
	1.9	Technical developments	6
2		tion and design of the DET-AC Plus Active Extinguishing System	
2.	2.1	Short description	
	2.1	Design	، ع
	2.2	Function	
	2.3 2.4		
		Connections	
	2.4.1		
	2.4.2		
	2.4.3		
	2.4.4		13
3.		Ilation, operation and control of the DET-AC Plus Active Extinguishing System	14
	3.1	Conditions for use and installation	14
	3.2	Installation and commissioning of the device	
	3.2.1		
	3.2.2	Installation steps and functional test	17
	3.2.3	Installation notes for the sampling pipe	18
	3.3	Installation and commissioning of additional electric devices	21
	3.3.1	•	
	3.3.2		21
	3.4	Alarms and faults	
	3.4.1		
	3.5	Display and control elements	
	3.5.1	· ·	
	3.5.2		
	3.5.3	•	
	3.5.4		
4.		aviour during a fire	30
4. 5.			
э.	5.1	rol, service, maintenance and repair after release	
	-	Regular inspections by the operator.	
	5.2	Tests, maintenance and repairs	
~	5.3	Notes on transport	
6.		nical data	
7.		endix	
	7.1	Installation- and test report	40
	7.1.1	Procedure to start-up after installation in accordance with chapter 3.2.2	
	7.1.2		
	7.1.3		
	7.1.4	Test of air flow monitoring	40
	7.1.5	Reactivating the system.	40
	7.2	Spare parts, accessories and consumables + tools	
	7.3	Trouble-shooting	
	7.4	Spracheinstellung / Language settings	
	7.5	Cross-linking / Protection of several switch cabinets	
	7.6	Declaration of Conformity	

1. General

1.1 Explanation of symbols and notices

In this documentation safety notices and important explanations are indicated by the following symbols:



Caution!

Is placed before warnings which require particular observation to ensure the proper operation of the system, the compliance with directives, regulations, notices and correct procedures, and the prevention of personal injury, malfunctions, faults or damage to the device or the whole system.

2 1													
3 1													
3/	Note												
~													
nt													
	200 200 200 200 200 200 200 200 200 200												

Indicates general notes and explanations.

1.2 Intended use

This device is only to be used in accordance with the operating conditions detailed in the contract documentation and the operating manual.

Any other or additional use is not as intended. The manufacturer is not liable for any damage resulting from such use, the risk in such cases is born exclusively by the operator or commissioner.

The intended use also includes:

- observing all notices contained in the operating instructions
- complying with the operating, servicing and maintenance conditions prescribed by Minimax.

The operator must carry out regular visual and functional inspections in accordance with the check list in the chapter maintenance / service and must document them in the report book, if necessary.

The operator must coordinate modifications of the object to be protected with the installer or commissioner of the system if they affect the function of the DET-AC Plus Active Extinguishing System (e.g. additional holes in the cabinet to be protected).

These operating instructions

 relate to the DET-AC Plus Active Extinguishing System and are intended to serve as working documentation for the operators and users of this device. However, they cannot replace the training / instruction in the DET-AC Plus Active Extinguishing System.

 do not replace applicable laws, standards, regulations and technical guidelines in any way.

The observance of such requirements is the responsibility of the installer or operator of the system.

- do not claim to be complete and are subject to continuous updates without prior notice.
- are aimed exclusively at specially trained experts familiar with the corresponding specialist knowledge relating to the installation, commissioning, maintenance and modification of technical devices of this kind.

1.3 Safe operation

The device described here has been manufactured in accordance with the latest state of the technical art and accepted safety rules and features a high degree of operational safety.

However, the device can pose hazards or impair the system or other property if used improperly or other than intended.

The device must only be used in an undamaged and fully functional condition. The notices on the installation, operation and maintenance of this device contained in these operating instructions aim at the proper, safe and error-free operation. Since relevant regulations may differ across the world, the applicable national regulations and laws at the location of use must be observed even if they contradict the notices contained in these operating instructions. The following details must in particular be observed:

- National safety and accident prevention regulations
- National standards and laws, particularly with regard to hazard detection systems
- National assembly and installation regulations
- Generally accepted technical principles
- These operating instructions including the safety and warning notices contained therein
- The characteristics and technical specifications of this device

Where it is suspected that a safe operation is no longer possible (e.g. damage) the device must be immediately decommissioned and protected against unintentional re-commissioning.

1.4 Operator's obligation

The operator commits to only allows individuals to work at/with the DET-AC Plus Active Extinguishing System,

- who are familiar with the basic regulations on occupational safety and accident prevention,
- who have been instructed in the handling of this device and the overall system, and
- who have read and understood the operating instructions including the safety and warning notices contained therein.

1.5 User's obligation

Installation, maintenance, inspections and repairs may only be carried out by individuals with adequate professional qualifications. These individuals are, for example, "competent individuals in matters relating to hazard detection systems" or "qualified electricians for hazard detection systems". The applicable national regulations, in particular with regard to the required qualifications, in the country of use must be observed.

Furthermore, all individuals working with the device commit

- to always observe the basic regulations on occupational safety and accident prevention,
- to familiarise themselves prior to starting work with the conditions of the object and its environment, the safety concept, the protection task and possibly the monitoring task of an superordinated fire detection system,
- to have read and understood the operating instructions including its safety and warning notices.

Any questions with regard to the operating instructions must immediately be clarified with the respective supervisor or the manufacturer of the device.

1.6 Alterations and modifications

Unauthorised alterations and modifications of the device are not permitted and invalidate any manufacturer liability.

1.7 Documentation of additional system components

If the device is used in conjunction with other components from Minimax (or other manufacturers), it must be ensured prior to commissioning the system that the relevant manufacturer documentation has been read and understood.

1.8 Spare parts

Only original spare parts may be used.

1.9 Technical developments

The manufacturer reserves the right to modifications in the interest of technical development whilst retaining the key features of the device type described without corrections to these operating instructions.

2. Function and design of the DET-AC Plus Active Extinguishing System

2.1 Short description

The DET-AC Plus active system has been designed for installation in enclosed switch cabinets and is a separate compact unit that is able to detect and extinguish fires.

The extinguishing agent used is Novec[™] 1230, a chemically acting liquid which evaporates at a nozzle and has extinguishing powers in gaseous form.

Fire detection takes place via sensors to be adjusted for the anticipated fire characteristics (automatic fire detectors).

Alarms and faults can be transmitted via potential-free contacts or optionally via the CMC-TC with I/O unit to a superordinated location (monitoring or control device).

The compact Active Extinguishing System with a space requirement of only 1 unit is intended for installation in the upper third, preferably the top slot of a 19" switch cabinet system. It is to be paid attention, that are no distracting components above the extinguishing nozzle, which are prevent the leaving extinguishing agent. The device is easy to install and cheap to maintain.

Areas of application

The DET-AC Plus Active Extinguishing System is used to protect high quality technical installations whose high availability is a must. These include:

- IT, server and network technology which must provide important data for the enterprise process and ensure the data flow itself
- Production controls whose technology ensures the uninterrupted running of the manufacturing processes
 Telecommunications installations
- which ensure that the communication of the enterprise works without interruptions
 Power supply and control systems

which ensure sufficient energy at the right time at the right place in the enterprise

The earliest detection of a fire together with potential extinguishing action ensures that downtimes and subsequent damage caused by a technical fault are minimised.

2.2 Design

- 1) Extinguishing agent tank with level monitoring and release device
- 2) Propelling gas cartridge
- 3) Extinguishing nozzle
- 4) Fire sensors
- 5) Aspiration fan
- 6) Aspiration and exhaust air connections
- 7) Emergency power supply (accumulators)
- 8) Main board
- 9) Power supply unit
- 10) Front panel with display and control panel
- 11) Detector interface
- 12) Filter for air flow monitoring

2.3 Function

Via a pipe system a fan (5) constantly sucks air samples from the monitoring area (6) and passes them via the fire sensors (4) for continuous monitoring.

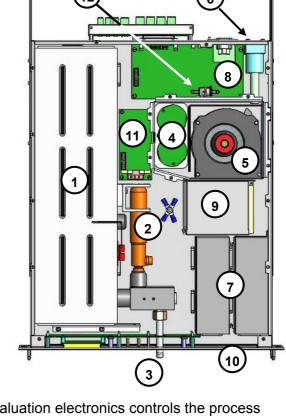
The sensors are monitored permanently by the evaluation and control electronics on the control card (8) for functionality and potential soiling.

When the first fire alarm criterion is reached, the evaluation electronics controls the process programmed for this event: It displays the alarm condition on a display (10), if necessary triggers the transmission to superordinated systems, controls optional acoustic and optical alarm devices.

When the second alarm criterion is reached the release device (2) will be electrically triggered after a preset analysis time, opening the propelling gas cartridge (2) and causing the propelling gas to flow into the extinguishing agent tank (1). The propelling gas presses the extinguishing agent towards the extinguishing nozzle (3). At this nozzle the extinguishing agent evaporates and builds up the necessary extinguishing concentration for extinguishing the fire.

The filling level monitor integrated into the extinguishing agent tank reports a loss of extinguishing agent to the evaluation electronics which indicates this fault (extinguishing agent loss) on the display and if necessary transmits it to superordinated systems.

The power supply for the Active Extinguishing System is secured from 2 sources. Once source is a power supply unit (9) which also charges the batteries for the emergency power supply (7). The other source is the emergency power supply which is switched in parallel. The emergency power supply is designed for the uninterrupted operation of the system for 4 hours.



The control and display of the current state of the extinguishing system is achieved via the integrated control unit. This has both LED indicators and an LCD display to display the current status. The LEDs are used to display collective conditions, whereas the individual conditions are displayed in detail as clear text on the LCD.

If there are several messages, the cursor keys can be used to switch between them. The existing messages are sorted in accordance with their priority and the order of arrival. If the cursor keys are not used for a duration of 30 seconds, the display switches back to the normal state.

The display of collective conditions via the LEDs of the control unit is independent of the content of the LCD and therefore independent of the scrolling using the cursor keys. It always represents the current system state.

Besides the cursor keys the control unit has another two keys for resetting stored messages.

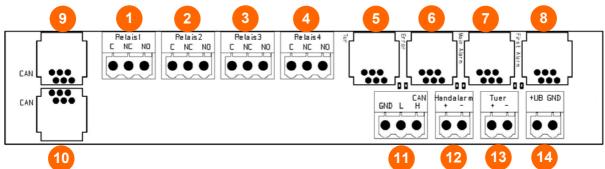
Front view

0	DET-AC Plus	
	Made in Germany	
	www.rittal.com	

Rear view



2.4 Connections



- 1) Relay output "pre-alarm", see 2.4.4
- 2) Relay output "fire alarm", see 2.4.4
- 3) Relay output "extinguishing released", see 2.4.4
- 4) Relay output "common failure", see 2.4.4
- 5) Connector (RJ12) to connect door switch (door contact 1), see 2.4.1
- 6) Connector (RJ12) to connect to Rittal CMC I/O unit (error)
- 7) Connector (RJ12) to connect to Rittal CMC I/O unit (fire alarm)
- 8) Connector (RJ12) to connect to Rittal CMC I/O unit (pre-alarm)
- 9) CAN- Connector for cross-linking
- 10) CAN- Connector for cross-linking
- 11) CAN- Connector for manual wiring
- 12) Two-pole plug for manual release / manual alarm (delivery incl. terminating resistor 1.8K), see 2.4.2
- 13) Two-pole plug for door contact 2 (delivery incl. 2 terminating resistors 22 K), see 2.4.1
- 14) Two-pole plug for power supply (U_S) , see 2.4.3

Wiring

To the positions 9 to 12 applies: The cables used may not be longer than 20 m per terminal. The minimum cable diameter amounts to 0.5 mm^2 .

Mechanical connection data of the terminal

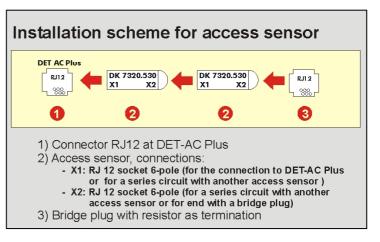
Type of cable	min.	max
Conductor cross-section rigid	0,34 mm ²	
Conductor cross-section flexible		2,5 mm ²
Conductor cross-section flexible with wire-end sleeve without plastic	0,25 mm ²	2,5 mm ²
sleeve		
Conductor cross-section flexible with wire-end sleeve with plastic sleeve	0,25 mm ²	2,5 mm ²
Conductor cross-section AWG/kcmil	24	12
2 conductors with similar cross-section rigid	0,2 mm ²	1 mm ²
2 conductors with similar cross-section flexible	0,2 mm ²	1,5 mm ²
2 conductors with similar cross-section flexible with AEH without plastic	0,25 mm ²	1 mm ²
sleeve		
2 conductors with similar cross-section flexible with TWIN-AEH with	0,5 mm ²	1,5 mm ²
plastic sleeve		

The electrical connection including PE made available on site is to be realised acc. to EN 50173 and EN 50174.

2.4.1 Door contact / blocking

Via the input "door switch" the release of the extinguishing system is blocked.

For each cabinet the door contacts are connected to the respective device. When actuating the door contacts by opening the door always the entire fire detection and extinguishing system is blocked (up to max. 5 server cabinets). This is necessary because the build-up of a sufficient concentration of extinguishing agent cannot be guaranteed with the door open. This



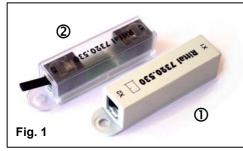
blocking is displayed in the LCD and via the green flashing operating LED, also the relay "collective fault" switches. No yellow fault LED is on or flashing.



Caution!

All extinguishing requests registered during the condition "Extinguishing system blocked" (= blocking of the extinguishing system) place the device into the status "extinguishing system blocked" but do not cause the extinguishing action to be started.

Input "door switch" as RJ12 connector



One input "door switch" (5) is designed for the model Rittal 7320.530 (see fig. 1). As termination an RJ12 connector with a resistor is provided (see fig. 2).

With door switches in old version (fig. 1, \oplus) to the 22k Ω terminating resistor a 22k Ω resistor is switched parallel at the output of the last switch, as



soon as all doors are closed, so that with normal operation a resistance of 11k Ω adjusts itself. With open door a resistance of 22k Ω adjusts itself.

With door switches in new version (fig. 1, @) a 1K Ω terminating resistor is plugged into the output X2 of the last switch. If all doors are closed, in normal operation only that 1K Ω terminating resistor is in the monitoring circle. With each door, that is opened, a 22k Ω resistor is switched parallel to this 1K Ω resistor.

Via the connection X2 several door switches of this type can be switched in series (max. 10 door switches).

Brief Information: Door Contact Switch								
terminating resistor switch setting								
design	ohm	marking	DIP 6	DIP 7				
old	22k	none	OFF	ON				
new	1k	white point	ON	OFF				

Selection of door contact via hardware switchover

The door contact is also integrated in the software, so that it must be differentiated between the old grey door switch \mathbb{O} and the new transparent door switch \mathbb{Q} .

The respective door switch is selected via the hardware (DIP switch, see fig. 3) as follows:

- Function of old door switch: On the control card at the DIP switch S3 of the slide switch 6 is set on OFF and the slide switch 7 is set on ON
- Function of new door switch: On the control card at the DIP switch S3 of the slide switch 6 is set on ON and the slide switch 7 is set on OFF



Note: After change of the slide switch position the device must be switched dead completely. The battery off button at the rear of the device (see chapter "installation steps and functional test") must be operated with taken off power supply plug. Afterwards the system is actuated. Info: The LED of the functioning door switch does not shine!



Caution!

In each case either the RJ12 connector **or** the two-pole plug may be used as input "door switch".

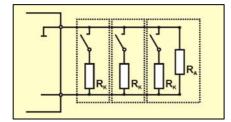


Caution!

If a fire alarm is released with blocked fire extinguishing system (indication "Extinguishing system blocked") and the blocking is abolished with queued alarm, e.g. by closing the door, the extinguishing action is started one second after abolition of the blocking.

2.4.2 Manual release / manual alarm

By operating an optional connectable manual release the extinguishing action is triggered manually.



	Switch open Switch closed	= Quiescence = Alarm
--	------------------------------	-------------------------

The resistors must be dimensioned as follows:

- R_A: 1K8 Ohm, 1/10 Watt (included in delivery)
- R_κ: 470 Ohm, 1/10 Watt

To trigger the extinguishing action the push button "manual release" must be operated for at least 1 second. The release is always direct and independent of the condition of the automatic detectors. The programmed dual detector dependency will not be considered during manual release.

The release via the input "manual release" is suppressed during an open door contact (see chapter 2.4.1) or if an external blocking is present.

The alarm message of the manual release must be reset manually (see chapter 3.5.2).

2.4.3 External power supply

For external consumers there is a two-pole connection (U_S) with an output voltage of 21-29 V DC. This output is protected by a fuse and supplied with emergency current. If the power supply is exclusively from the battery (during mains failure) the voltage can drop to 21 V DC! With less than 21 V DC the voltage is switched off automatically (deep discharge protection).

2.4.4 Relay outputs

The Active Extinguishing System has 4 relay outputs with one change-over contact each: (connection diagram see chapter 2.4.)

Relay 1	Pre-alarm (NO)	A detector has triggered. The relay remains energised until the alarm criterion is no longer present and the reset key button has been pressed.
Relay 2	Fire alarm (NO)	The second detector has triggered or the manual release was actuated. The relay remains energised until the alarm criterion is no longer present and the reset key has been pressed.
Relay 3	Extinguishing released (NO)	The relay is energised parallel to the release of the extinguishing function and remains energised until the reset key is pressed.
Relay 4	Common failure (NC)	The relay is permanently energised. In case of a fault (exc. mains / battery fault) the relay drops out. The relay operates also with blocked fire extinguishing system, in order to forward the info "release did not take place".

The relays 1-3 stay permanently energised when triggered. The maximum switching voltage is 30V with a maximum switching current of 0.5A and a pure resistive load. Inductive or capacitive loads require external protective circuits which must be provided by the operator.



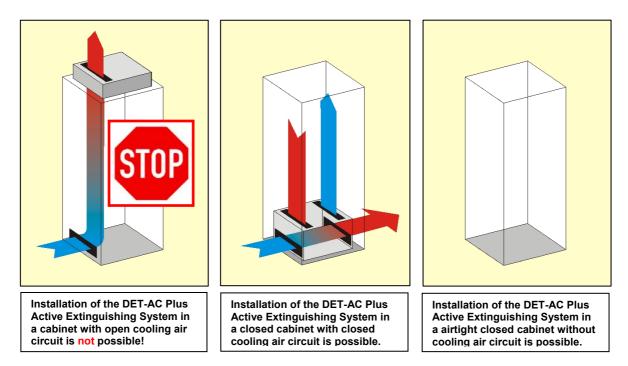
Caution!

If the CMC-TC with I/O unit is connected, the relay outputs must not be used!

3. Installation, operation and control of the DET-AC Plus Active Extinguishing System

3.1 Conditions for use and installation

- Permitted ambient temperature range: +10 °C to +35 °C
- Temperature difference between the air sucked in and the installation location of the device max. 5 °C
- Relative humidity: up to 96 %, humidifying inside the device through temperature change is not permitted
- Ambient air low in dust and contamination
- The use in areas where gases or vapours corrosive to metal or plastic can be sucked in is not permitted
- The installation of the device in areas with vibrations caused e.g. by nearby punching machines is not permitted
- Operation only with closed cooling air circuit within the airtight closed cabinet or closed cabinet without ventilation (see drawings below), the air exchange rate of the switch cabinet system to be protected must not be greater than 10 % within 20 min.
- Max. permitted protection volume: 3 m³ (condition: small opening surface)
- An empty unit in the upper third, preferably the top slot, of the cabinet
- Existing minimum installation depth of 640 mm
- 100/240 Volt mains connection
- IP 55 if cable duct from the bottom
- IP 55 if cable duct from the top



Installation of the DET-AC Plus Active Fire Extinguishing System in differently equipped racks only after prior consultation with the expert company.

3.2 Installation and commissioning of the device



Note

Ensure early on that the cabinet to be protected meets all space and installation option requirements to enable the proper installation of the DET-AC Plus Active Extinguishing System.

During installation consider the switching off of electrical devices within the monitoring area during a fire in order to remove the supporting electric energy early on.

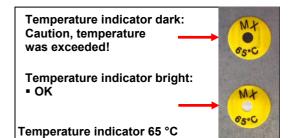


Note

Always retain the transport packaging of the DET-AC Plus Active Extinguishing System. For maintenance or repair the device may only be sent in the special original transport packaging or a equivalent one.

Preparation

- Check the scope of delivery regarding completeness.
- Check the temperature indicator for proper condition (see figure) on the front cover plate.
 If the temperature indicator is dark, it is possible that the positive pressure safety device of the extinguishing tank was released. In this case with start-up the message "tank empty" is indicated in the display.



Scope of delivery

- DET-AC Plus Active Extinguishing System incl. set of batteries (consisting of 2 batteries, already inserted), mains cable, 1 pcs. terminating resistor 1,8K for manual release / manual alarm (already inserted in connector), 1 pcs. terminating resistors 22K for door contact (already inserted in connector) 1 pcs. terminating resistors 1K (already inserted in RJ12 connector). Equipment pack 1 pcs. terminating resistors 22K for doorcontact old (already inserted in RJ12 connector)
- Operating manual German (88 9129) and English (88 9130) version
- 4 pcs. oval-head screws DIN 7985 M5x16
- (to attach the device with M5 cage nuts via the front panel to the 19" frame, M5 caps 4x))
 sliding rail of varying depth left / right
- Raised head M4x6 in accordance to ISO 7380 12x (for fixing sliding rail)

Recommended accessories:

- Sampling pipe
- Door contact switch

3.2.1 Installation notes

Caution!

- All tasks developing smoke and dust (smoking, soldering, cleaning etc.) must be prevented during installation and commissioning of the device!
- It is possible for an alarm to be triggered during commissioning!
 It must be ensured that any controls downstream from the device
 (e.g. additional extinguishing systems or transmitted messages) have been switched off beforehand!

The device must be positioned in the top in the upper third, preferably the top slot, of the 19" cabinet to be protected in order to achieve a fast extinguishing action. See installation version sampling pipe, page 19.

Care must be taken that

- the sampling pipe at the intake side of the air conditioning unit is installed vertically (see adjacent drawing) and the bores of the sampling pipe are directed against the air flow
- the nozzle is positioned in such a way that within a radius of 200 mm around the nozzle spraying is not obstructed by anything other than the cabinet wall (e.g. cables). This must also be observed without fail during any future changes within the cabinet!

Caution!

After installation a smoke response test must be carried out (see 7.1.6)! Before the trigger test the door must be opened to block the extinguishing action. This must be checked via the green flashing operating LED and the indication "extinguishing system blocked" in the display.

After the trigger test at least 2 minutes must pass to allow the test gas concentration in the detector heads to dissipate and the alarm must be reset. No fire message (red LED) may be indicated before the blocking is cancelled by closing the doors, otherwise the extinguishing action will be initiated!



Caution!

Installation position: The DET-AC Plus Active Extinguishing System must be installed in a horizontal position (aligned with spirit level) to ensure that the extinguishant can be discharged completely.

3.2.2 Installation steps and functional test



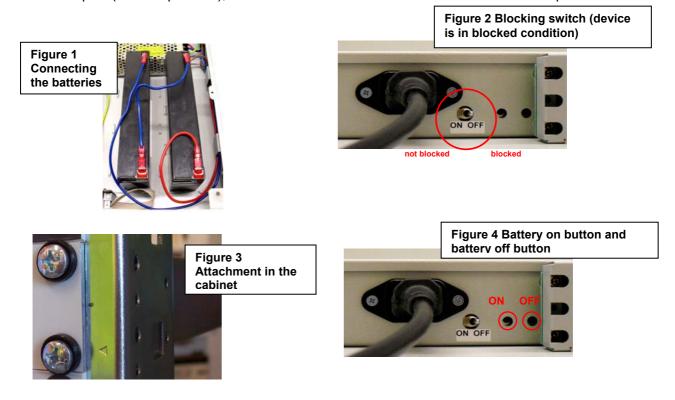
Caution!

Please always carry out the installation steps in the order given below. Record the steps in the installation and test report (see appendix)

Installation steps:

- The device is to be switched to "blocked" at the blocking switch (see fig. 2).
- Install the sliding rails (supplied by customer) to support the device
- Open the cover plate of the battery compartment
- Attach the plug of the batteries for emergency power supply to the free plug contact. Thus the batteries are attached in 24 V function! (see fig. 1)
- Screw the cover plate of the battery compartment back
- Slide the device horizontally onto the sliding rails. Ensure that the device slides in easily
 without jamming up to the stop of the font panel at the frame
- Attach the device to the front panel using four of the screws and block plastic washers included through the holes of the front panel in the 19" frame (see fig. 3)
- Install the sampling pipe (see chapter 3.2.3)
- Operate the battery ON button (see fig. 4) for the start-up of the device, afterwards connect the power supply. If no power supply is available, the device is to be switched off again via the battery OFF button (see fig. 4), in order to save the batteries.
- Only, when the device shall be brought into the operational condition ready for extinguishing, the blocking switch (see fig. 2) is to be switched to "not blocked".
 Caution! After this step the device is ready for operation and release!

For the subsequent functional tests of the device and of additional devices see installationand test report (see chapter 7.1); connection of additional electrical devices see chapter 3.3.



3.2.3 Installation notes for the sampling pipe



Note

The sampling pipe system is a self sealing and self-locking pipe system. With the plugging together of pipe and fitting the pipe union is completely done.



The vertical sampling pipe must be attached at a location aiding the flow (bores of the sampling pipe directed against the air flow) using the clamps. The bores may not be covered by the clamps! The diagram on the following page indicate the fans. It is assumed that the fans on the side of the sampling pipe aspirate air from the cabinet. The 4 holes in the sampling pipe must be directed away from the fans towards the cabinet!

The sampling pipe is sealed with an angle and a plug at the bottom.

A trigger test using test aerosol must always be carried out! (**Caution**, to do so block the extinguishing system, see 7.1.2)



Caution!

The following figure is a recommendation. Other arrangements for fans and air conditioning devices might require a different position of the sampling pipe. The installation of the device must always be coordinated with the operator. During future changes of the cable configuration the bores of the sampling pipe have to remain free. The pipe system must not obstruct the future cable routing within the cabinet!

Number of bores

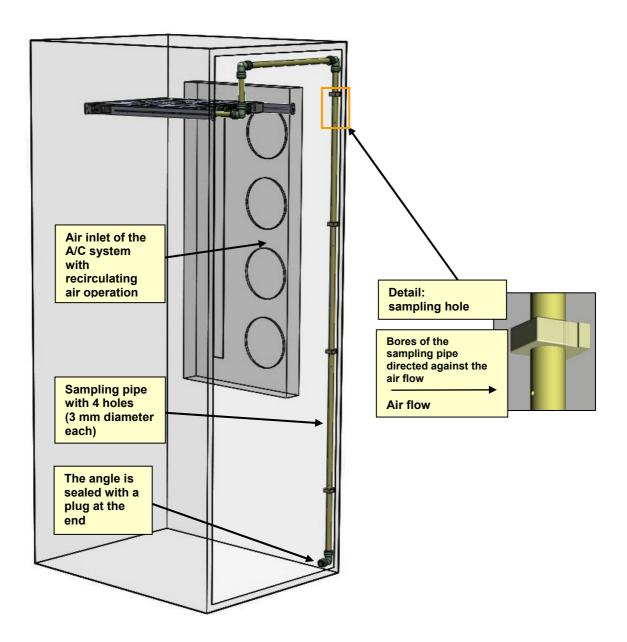
The number of bores depends on the number of supervised cabinets. The following table is to be considered:

1 cabinet = 4 bores 2 cabinets = 2 x 4 bores (= 8 bores) 3 cabinets = 3 x 4 bores (= 12 bores) 4 cabinets = 4 x 3 bores (= 12 bores) 5 cabinets = 5 x 3 bores (= 15 bores)

Sampling pipe installation options

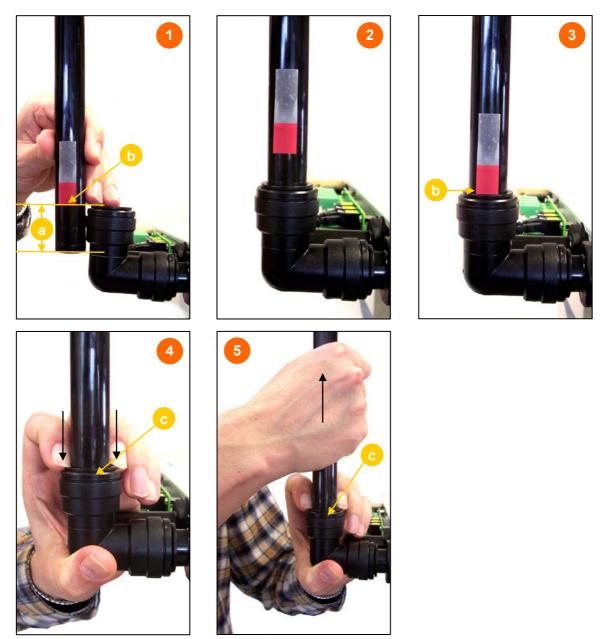
Example:

Installation of the sampling pipe with routing on the left cabinet side



In racks without air conditioning a varying installation of the sampling pipe can be needful.

Installation of the sampling pipe



Installation of the sampling pipe

- 1) Mark the insertion depth (a) of the pipe (b)
- (use guiding line at the pipe angle! Insertion depth (a) approx. 33 mm)
- 2) Insert pipe loosely
- 3) Press in the pipe strongly until the stop can be heard and felt and up to the marking (b)

Removal of the sampling pipe

- 4) Press the fixing element (c) down (only visible as a ring from the outside)
- 5) Pull out the pipe with the fixing element (c) pressed down

3.3 Installation and commissioning of additional electric devices

After the proper installation and commissioning of the DET-AC Plus Active Extinguishing System additional electric devices can be connected.



Caution!

Connection of additional electric devices: For the connection of additional electric devices the following information must always be observed:

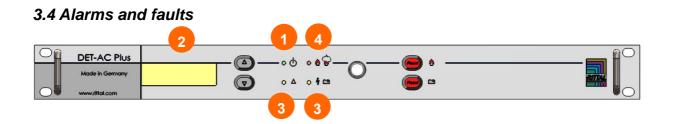
- It is possible for an alarm to be triggered during commissioning! It must be ensured that any controls downstream from the device (e.g. additional extinguishing systems or transmitted messages) have been switched off beforehand!
- Before the functional test the door must be opened to block the extinguishing system. This must be checked via the flashing green operating LED and the indication "extinguishing system blocked".
 No fire message (red LED) may be indicated before the blocking is cancelled by closing the doors, otherwise the extinguishing action will be initiated!
- The conditions must be checked in accordance with the commissioning and test report

3.3.1 External alarm devices

External alarm devices, e.g. flashing lights and/or alarm horns (see also chapter spare parts and accessories) can be connected to the relay outputs pre- and main alarm (see 2.4.4 relay outputs). That max. current with 30 V DC amounts to 0.5 amp.

3.3.2 Push button for manual release

To connect the push button for manual release the sequence in the installation- and test report (see 7.1.3) must be observed.



The correct operating state of the DET-AC Plus Active Extinguishing System is indicated by a permanently illuminated green operating LED (1).

If a fire alarm or faults occur, they are indicated on the LCD display (2) and by fault LED (3) or alarm LED (4).

The DET-AC Plus Active Extinguishing System shall therefore be installed in a clearly visible location and monitored by an overriding system, if necessary.

3.4.1 Alarm and fault messages

Alarm messages

The DET-AC Plus Active Extinguishing System can implement two alarm levels with different indications and controls via two sensors responding at different sensitivities. The respective indications and their meanings are explained in the table "LCD display indications" below.

Fault messages

The DET-AC Plus Active Extinguishing System monitors the most important functions itself. Faults are indicated and can be queried via the potential-free contact. If the door of the protected cabinet (e.g. Modulsafe) is non-transparent and therefore the display is not readable possible faults can be read off from the CMC. The respective indications and their meanings are explained in the table "LCD display indications" below.



Caution!

In case of a fault the proper functioning of the device is not guaranteed. If a fault message arrives it might not be possible to detect and extinguish a fire! Therefore, the cause of the fault message must be immediately removed!



Caution!

Before the functional test the door must be opened to block the extinguishing action. This must be checked via the flashing operating LED and the indication "extinguishing system blocked".

No fire message (red LED) may be indicated before the blocking is cancelled by closing the doors, otherwise the extinguishing action will be initiated!

3.5 Display and control elements

To display the current device state the extinguishing system has an LCD with background illumination and four LEDs to indicate collective conditions. Operation is via four keys on the front.

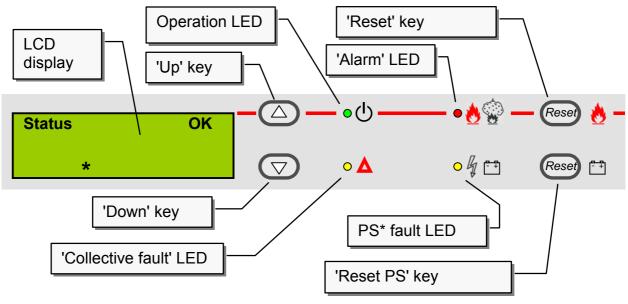


Figure 1: Display and control elements *PS = Power Supply

3.5.1 LED indications

The collective indications are implemented via four LEDs on the front. These are activated in accordance with the indication types in Table 1.

Type of indication	Activation
off	LED is permanently off
flashing	LED is energised every 2 seconds for 200 ms
blinking	LED is alternately on for 0.5 seconds and off for 0.5 seconds
on	LED is permanently on

Table 1: LED indication types

The four LEDs implement the following indications:

LED	Colour	State	Meaning
Operation	green	off on	System disconnected or not ready for operation System ready for operation
		blinking	System in operation, but extinguishing is blocked (e.g. door open)
		flashing	The system is being reset
Alarm	red	off	System at rest
		flashing	A detector has triggered with dual detector dependency programmed, but the other is still inactive (pre-alarm)
		blinking	A fire alarm has been detected but no extinguishing action has been triggered (e.g. because of a blocking present)
		on	The extinguishing action has been triggered
Collective fault	yellow	off	No faults (except possibly power supply unit faults) are present
		blinking	In conjunction with operating LED off: the central control station has failed or there is no communication between the central control station and the control panel
		blinking	In conjunction with operating LED on: faults are present which prevent an extinguishing action if requested
		on	Faults are present which do not prevent an extinguishing action
Fault	yellow	off	Power supply unit / charger work properly
Power supply		blinking	Mains power supply failure
unit/charger (PS)		on	There are faults in the power supply unit / charger

Table 2: Meaning of the LED indications



Caution!

Faults of the power supply unit / charger are not included in the collective fault indications. This means that the collective fault LED will not be activated if only faults of the power supply unit / charger are present. If faults of the power supply unit / charger are present and the collective LED is also activated in any way, this means that other faults in addition to the power supply unit / charger faults are present.

3.5.2 Keys

System operation is via four keys located on the front of the device. For the functions of the keys it is differentiated whether the system is in the state 'Message display' (normal state) or whether a control menu is active.

Key	Function	
	In the message display	In the menus
Up	if other older messages are present, they can be called using this key (scrolling)	previous menu entry
Down	if other more recent messages are present, they can be called using this key (scrolling)	next menu entry
Reset	currently stored messages are deleted	Cancels the selected functions or exits the current menu level (ESC). If a submenu is active this returns to the main menu. In the main menu the key returns to the message indication (exiting the control menu).
Reset PS	battery faults are reset (if they are no longer active)	Enables the selected function or accepts the settings (Enter). If this key is pressed in the main menu for an entry referring to a submenu, the submenu is activated. If no submenu exists, the allocated control function is activated.

Table 3: Function of the control keys

3.5.3 LCD display

The LCD display is used to display the individual current messages in text format. The LCD is also used to permit the menu-guided control of the system.

Message display

Normal state

In the normal state of the message display the most recent current message is displayed in the LCD (Figure 2).

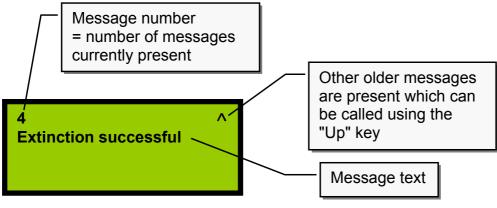


Figure 2: Normal state of the message display

If no current message is present, the message in is shown in the LCD.

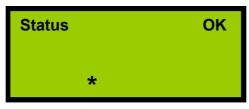


Figure 3: Display without messages

To indicate operability the character '*' runs from left to right through the screen in the lowest line. As soon as at least one message is present, the display automatically changes to the normal state of the message display.

Scrolling through messages

If more than one current message are present, the individual messages can be viewed (scrolling) using the arrow keys ('Up' and 'Down'). The message display then shows a symbol indicating that other more recent events then the one currently being displayed are present (Figure 4).

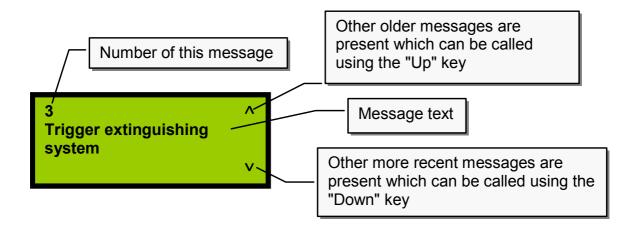


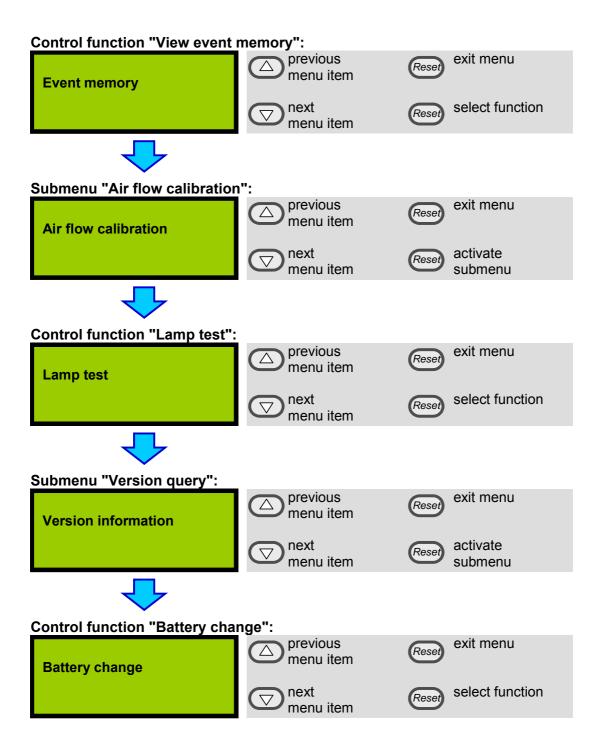
Figure 4: Scrolling through messages

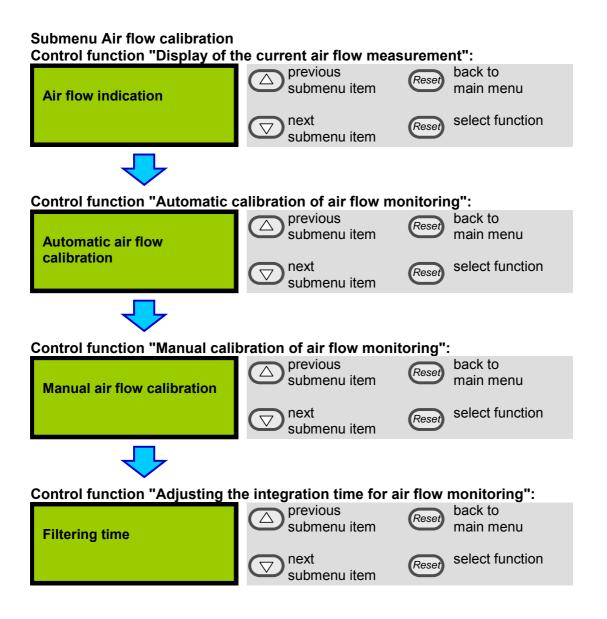
If no entry is being made in this state for 30 seconds the display automatically changes to the normal state of the message display (display of the most recent message).

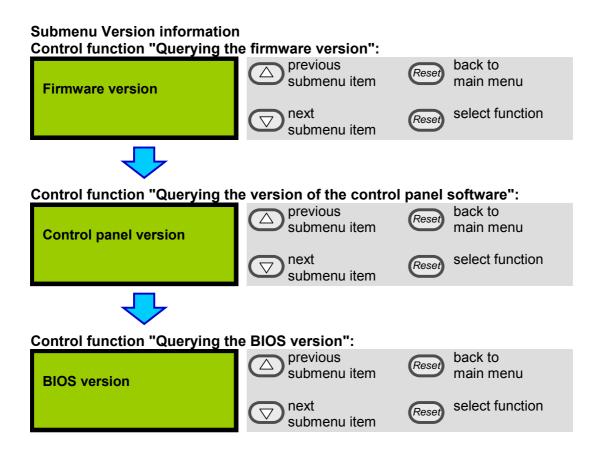
Control menus

If the control panel is in the 'Message display' state, the control menu is activated by simultaneously pressing both arrow keys ('Up' and 'Down'). This operation activates the main menu and its first entry (event memory) will be shown. The control menu can be exited by pressing the 'Reset' key, if the main menu was active. An activated control menu is automatically exited if no entry is made for 30 seconds. The display then always changes to the normal state of the message display.

Main menu







Description of the menu functions

Querying the firmware version	1	
Firmware version DET AC Plus-CPU SNBT	back to menu	Reset back to menu
00.00.00.14 23.03.2007	back to menu	Reset back to menu

The following information is shown: device name, version number and date of version creation.

Querying the version of the control panel software

Control panel version OneU BT	back to menu	Reset back to menu
00.00.00.02 12.02.07	back to menu	Reset back to menu

The following information is shown: device name, version number and date of version creation.

Querying the BIOS version

BIOS version	back to menu	Reset back to menu
01.00.00 (03) HW: 00400000	back to menu	Reset back to menu

The following information is shown: version number and hardware ID.

View event memory

The display of messages from the event memory is identical to the message display of the system. To indicate that this is a display from memory the text 'EMEM' is shown at the top right. Unlike in the message display, messages are also entered in the event memory if a state causing a message has been removed. The display of the current message is either by way of a correspondingly different text message (Figure 5) or using the same message plus the symbol \checkmark for current messages.





Figure 5: current message 1

Figure 6: current message 2

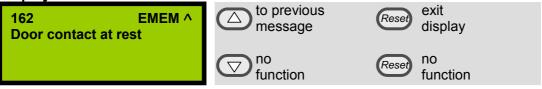
The number of the message is numbered from the start of the current event memory. I.e. the oldest event still present in the memory has the number 1. If the event memory is full, the next event overwrites the so far oldest event. During the next display of the event memory the event previously carrying the number 2 now carries the number 1 (the stored events move down to allow the new event to be inserted at the top). The numbering in the event memory has no relation to the number shown for the event in the message display when the event was still current.

In the display of the event memory one can change from any entry to the chronologically oldest event by simultaneously pressing the two arrow keys 'UP' and 'down'. Likewise the key 'RESET EV' always leads to the chronologically recent event. If one keeps the respective arrow key longer pressed while scrolling, the display continues to run automatically into the selected direction, as long as the key remains pressed.

Display if no entries are present in the event memory



Display of the most recent event

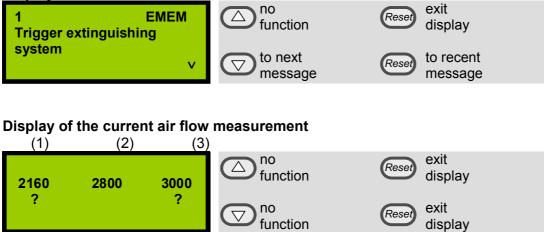


By activating this control function "View event memory" the most recent message in time will always be displayed. Changing to older messages is possible using the arrow key "Up". The symbol \wedge at the top right of the display indicates that older messages are present.



The symbol ${\bf V}$ at the bottom right of the display indicates that more recent messages are present.

Display of the oldest stored event



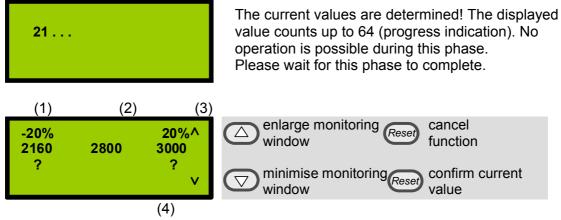
(1) currently set lower limit value for monitoring

(4)

- (2) current measurement
- (3) currently set upper limit value for monitoring
- (4) display of the current measurement as a bar graph

The current measurements and the currently set monitoring thresholds are shown. The measurement is updated cyclically to show changes.

Automatic calibration of air flow monitoring Determination of the current values

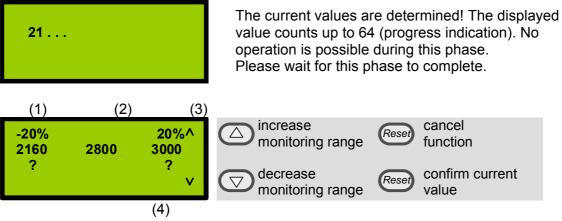


- (1) currently set lower limit value for monitoring
- (2) current measurement
- (3) currently set upper limit value for monitoring
- (4) display of the current measurement as a bar graph

The current measurement is determined and the corresponding thresholds are calculated from it in accordance with the selected width of the monitoring window $(\pm 10 \%, \pm 20 \% \text{ or } \pm 40 \%)$.

The determined values have to be confirmed to become effective (key Reset PS).

Manual calibration of air flow monitoring Determination of the current values



- (1) currently set lower limit value for monitoring
- (2) current measurement
- (3) currently set upper limit value for monitoring
- (4) display of the current measurement as a bar graph

The set monitoring range is moved as a whole (lower and upper threshold simultaneously). If the width of the currently set monitoring range (here ± 20 %) is to be changed, an automatic calibration must first be carried out!

The set values have to be confirmed to become effective (key Reset PS).

Adjusting the integration time for air flow monitoring (filtering time)

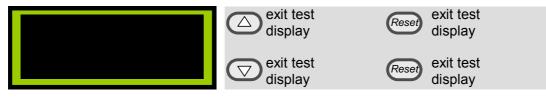


If an arrow key is held pressed for more than 3 seconds, the value automatically changes up or down. Due to the communication method between the main processor and the control panel there is a small delay between pressing the key and the system response. This results in the value still being increased or reduced by approx. 2 when a key is released which was previously held down. The automatic function is only disabled afterwards.

Simultaneous pressing of the keys \blacktriangle and \triangledown sets the value to 0. The set value has to be confirmed to become effective (key Reset PS).

Lamp test

All segments of the LCD are blanked in black and all LEDs are switched on permanently.

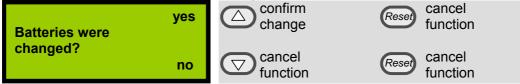


The lamp test is exited when any key is pressed. If no key is pressed for more than 5 seconds, the lamp test is automatically exited.

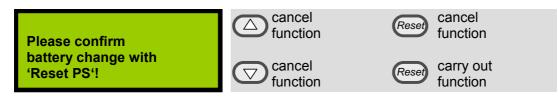
Battery change

The period of operation of the batteries is monitored by the system. If it exceeds the maximally permissible time, an appropriate message is displayed and the system goes into the failure mode. In order to reset this monitoring after a battery change, the function 'battery change' must be called up.

After the start of the function the inquiry takes place:



If this question is answered with ,yes', the resetting of the operating hours meter must be confirmed in the following dialogue:

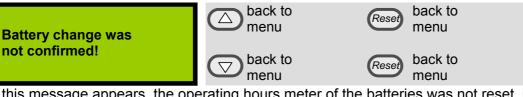


If the function was carried out the following confirmation message appears:

Battery change was saved.	back to menu	Reset back to menu
	back to menu	Reset back to menu

After this message the operating hours meter of the batteries is reset, so that the entire maximum period of operation is available again. A failure message with the request to change the batteries eventually displayed before is reset thereafter.

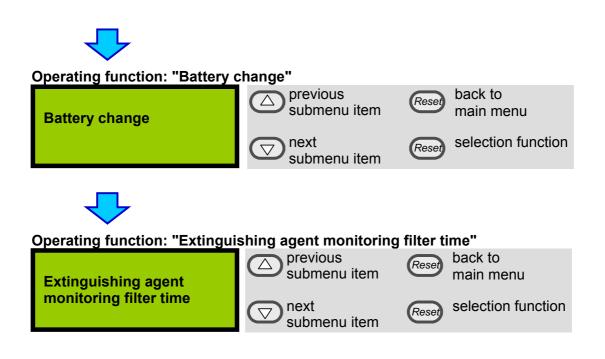
If the function is discontinued in any position, a warning message appears:



If this message appears, the operating hours meter of the batteries was not reset, it keeps running from the temporally last condition. A failure message with the request to change the batteries eventually displayed before is not reset thereafter.

Extinguishing agent monitoring filter time

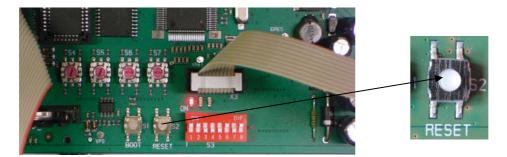
The main menu point "Extinguishing agent monitoring filter time" is following the point "battery change". Is the value 0, the message extinguishing agent loss will reported undelayed. Is the value 1 or higher, the number show the minutes, the loss indication has to be connected without delay, before this is reported in the display.



Operating hours meter

Apart from the monitoring of the operation hours of the batteries the system evenly monitors the period of operation since the last maintenance. If this exceeds the maximum maintenance interval, a failure message is generated (indication by LED "collective error" and triggering of relay "collective error").

For resetting this message a fabricator reset must be carried out. For this purpose the housing of the device must be opened. On the CPU board the key 'Reset' is to be pressed for longer than 3 seconds. Afterwards the failure message to the maintenance interval is deleted and the operation hours meter of the system reset. This resetting does not have any influence on the monitoring of the period of operation of the batteries.





Attention!

Both the operating hours meter for the maintenance interval and the operating hours meter for the batteries are based on the inserted real-time clock. Adjusting this clock (control menu date / time) will affect thereby the monitoring of the periods of operation!

3.5.4 LCD display - List of messages

For the following conditions messages will be displayed on the LCD display:

Display text	Display text meaning
Battery not full	The batteries for emergency power supply are not fully loaded (wait for at least 4 hours)
Fire	Both sensors have triggered a fire alarm or on of them triggered a fire alarm and the other one reported a fault without triggering the extinguishing action.
Manual release	An externally connected push button for manual release has been released.
Manual release fault	An externally connected push button for manual release is faulty or the line to it is faulty.
External blocking	The extinguishing release is blocked by a door contact switch or an external contact.
Pre-alarm	The first sensor has detected a particle with typical fire characteristics in the intake air.

Display text	Display text meaning
Fire alarm detector 1	The first sensor has detected a particle with typical fire characteristics in the intake air.
Fire alarm detector 2	The second sensor has detected a particle with typical fire characteristics in the intake air.
Blocking by door contact	A cabinet door is open and the door contact for suppressing the extinguishing action is enabled, the extinguishing system cannot be triggered or A terminating resistor for the door switch is missing
Door contact fault	A connected door contact switch is faulty or the line to it is faulty.
Mains failure	The mains voltage is missing or the power supply unit is faulty.
Battery fault	One or both batteries are missing, not connected, fully discharged or are not being charged.
Charging fault	The charging does not function correctly.
Air flow fault, dynamic pressure too high	Contamination or blocking of the sampling pipe or of individual holes.
Air flow fault, dynamic pressure too low	Fracture or torn connection of the sampling pipe or Change in ambient conditions (changed flow velocities of an air conditioning system, open or closed doors of the 19" cabinet, etc.).
Detector 1 fault	Sensor 1 is missing, does not make contact or is faulty.
Detector 2 fault	Sensor 2 is missing, does not make contact or is faulty
Extinguishing output fault	The electric release device cannot be actuated or the blocking switch is activated
Extinguishing agent loss	The extinguishing agent volume has reduced due to loss
Extinguishing monitoring fault	The monitoring device of the extinguishing agent is faulty
Maintenance interval expired	After approx. 2 years the device needs to be serviced. Call service engineer.
Battery change required	Battery life of 2 years has been exceeded. Call service engineer.
Triggering extinguishing system	Extinguishant tank was triggered
Tank full	Extinguishant tank was triggered but filling level indicator does not indicate loss of extinguishant
Tank empty	Extinguishant tank was triggered and filling level indicator indicates loss of extinguishant

Display text	Display text meaning	
Battery failure	Fall below the final discharging voltage	
Failure battery loading	Batteries cannot be loaded any longer	
Reboot	Device accomplished a restart during the normal operation	
Cold start	Reset key of the processor board was pressed	
Status OK	Device is in the normal operating condition	

4. Behaviour during a fire



Caution!

This information does not replace the locally prescribed behaviour during a fire in any way but serves as additional information about the behaviour during alarms/fires or triggering of the extinguishing system in a cabinet protected by a DET-AC Plus active extinguishing system!

Measures in case of an alarm in a cabinet protected by a DET-AC Plus Active Extinguishing System:

- Always keep the cabinet doors closed during the hold time (10 minutes). If the concentration required for extinguishing drops due to ventilation, any still existing source of ignition might flare up again.
- Shut off the energy supply of all consumers in the cabinet.
- If no fire or smoke can be seen, the cabinet can be ventilated with extinguishing aids (e.g. carbon dioxide fire extinguisher) at the ready.

Release of the DET-AC Plus Active Extinguishing System

The release of the DET-AC Plus Active Extinguishing System takes place immediately after the fire alarm. A fire alarm is triggered by the actuation of both automatic fire detectors or operation of the push button for manual release.

If the extinguishing system is triggered manually via the push button for manual release, the release takes place immediately without time delay.



Caution!

The presence in rooms flushed with the extinguishing agent Novec[™] 1230 is harmless but should be avoided, because smoke development may endanger life due to toxic combustion products.

5. Control, service, maintenance and repair after release

The operator carries out the regular visual inspections at the device himself. The maintenance and repair of the device is carried out by the Rittal Service or a specialist company authorised by Rittal.

A specialist company authorised for maintenance and fault removal is a company whose employees have been trained by Rittal in the DET-AC Plus Active Extinguishing System. Normally this is a member of the installation company or a specially trained employee of the operator or a specialist company commissioned by him.

In case of improper handling and faulty or missing regular inspections and maintenance Rittal does not accept any liability.

5.1 Regular inspections by the operator

Daily inspections (operator)

 No fault may be present in the DET-AC Plus Active Extinguishing System. (operating state without fault or alarm: green operation LED is on, no yellow fault LED is on or flashing).

Any faults present must be recorded and removal must be initiated. Daily inspections may be omitted if it can be ensured that any faults are safely detected elsewhere.

Monthly inspection (operator)

- Sampling pipe and extinguishing nozzle must be free of external damage and the nozzle must be free of contamination and obstacles in the spray
- Sampling pipe connections must not be disconnected

Display air flow and compare with the value from the commissioning report to detect any contamination. The max. deviation to the target value must not exceed 10 %.

Quarterly inspection (operator)

This should additionally investigate any constructive modifications (especially with regard to the air tightness of the cabinet: the air exchange rate of the switch cabinet system to be protected must not be greater than 10 % within 20 min) or changes in use, and the device should be checked for the proper operation of the alarm, fault and control functions.

5.2 Tests, maintenance and repairs



Caution!

During maintenance work at the device an alarm may / should be triggered! It must be ensured that any controls downstream from the device (e.g. transmitted messages or shut-off device) have been switched off/bridged beforehand!



Caution!

Before starting maintenance work the blocking switch of all devices interlaced in the system must be on "blocked" position!

Semi-annual maintenance (Rittal or specialist company)

Visual inspection, complete service (e.g. test and, if necessary, clean sampling pipe and extinguishing nozzle, check cover seal, replace filter for air flow sensor, if necessary, check air flow calibration and adjust, if necessary) plus operational check. The history memory must be checked for errors (see 3.5.3 "View event memory").

Biennial maintenance (Rittal or specialist company)

At least every two years the DET-AC Plus Active Extinguishing System must be serviced by Rittal Service or a specialist company authorised by Rittal. During this maintenance the system is fully tested and, if necessary, returned to the target condition. Non-observance of these intervals may cause faults or false alarms and subsequent false extinguishing. The total weight has to be registered at the maintenance. After 2 years, e.g. in the context of the second 2 biennial maintenance, the batteries for the emergency power supply must be replaced.

For the sensor inserts integrated in the DET-AC Plus a total lifetime of 10 years is recommended when used within dry areas, free from dust and corrosive atmospheres. Regular inspections, maintenance, if necessary cleaning and calibration are presupposed. In individual cases, depending upon site conditions or type of sensor, shorter intervals for replacement can be necessary.

Caution!

Fault indication for battery capacity: The fault indication of the available battery capacity responds to a remaining capacity of less than approx. 70%. With a battery replacement or with the initial commissioning it can come to the fact that the message "Battery not full" appears, since the new batteries were stored for a too long time. This indication disappears only, when a battery capacity of > 70 % is reached.

5.3 Notes on transport

During the transport of the device with extinguishing agent tank and propelling gas cartridge the following special rules must be taken into account.

Special note UN 3363	es on transport for overland transportation - ADR DANGEROUS GOODS IN APPARATUS, class 9, is not subject to the regulations of the ADR
Special note UN 3363	es on transport for sea transportation - IMDG - Code DANGEROUS GOODS IN APPARATUS, class 9
Special note UN 3363	es on transport for air transportation - IATA DGR DANGEROUS GOODS IN APPARATUS, class 9, Packing instructions 916

The safety data sheets for this device and for Novec[™] 1230 by 3M[™] must be observed and are included with the device during delivery.



Attention!

Prior to the return transport of the complete device or just the tank the activation switch must be switched to blocking. If the complete device is dispatched the batteries have to be switched off.

Packaging

Always retain the transport packaging of this device. For maintenance or repair the device may only be sent in the special original transport packaging or an equivalent one.

Data of the original shipping package

Dimensions w x d x h	865 x 660 x 190 mm
Weight	approx. 6.9 kg

6. Technical data

Housing dimensions	10" 1HE 640 mm doop
	19", 1HE, 640 mm deep sheet metal
Material housing	
Weight	approx. 15.5 kg incl. extinguishing agent and propelling gas cartridge
Nominal voltage	100/240V AC, 50/60Hz
Maximum power input	at 230 V = 132 VA
	at 115 V = 264 VA
Nominal power input	at 230 V = 100 VA
	at 115 V = 200 VA
Emergency power supply	approx. 4 h
Ambient temperature	+10 °C to +35 °C (operation),
	-20 °C to +65 °C (storage without batteries)
	-15°C to +40°C (storage batteries))
Humidity	up to 96 %, non-condensing
Protection category	IP 20
Connections	1 potential-free change-over contact "pre-alarm"
	(RJ12 connector)
	1 potential-free change-over contact "fire alarm"
	(RJ12 connector)
	1 potential-free change-over contact "extinguishing released"
	(RJ12 connector)
	1 potential-free change-over contact "common failure"
	(RJ12 connector)
	 24 V -3/+5 V nominal voltage / 0.5A, resistive load
Displays	 1 LCD with clear text display of status messages
	 1 LED green "operation"
	1 LED red "alarm"
	 1 LED yellow "common failure"
-	 1 LED yellow "power supply unit/charger fault"
Sensors	 optical smoke detector
(2 different scattered light	(sensitivity: approx. 3.5 %/m light obscuration)
sensors for 2 alarm thresholds)	 optical smoke detector HS
	(sensitivity: approx. 0.25 %/m light obscuration)
Sampling pipe	glueless connector system, black
<u> </u>	(outer diameter: 22 mm, inner diameter: 18 mm)
Sampling holes	min. 4 sampling holes, diameter: 3 mm
Air flow monitoring	approx. +/-10 % volume flow
Protection volume	max. 3.0 m ³ (for airtight cabinets: the air exchange rate of the switch
	cabinet system to be protected must not be greater than 10 % within
	20 min.)
External devices	 connection for push button for manual release
	 connection for door contact bus connection for contact
	 bus connection for system networking Rittal CMC (D.142 commentar)
	(RJ12 connector)
Approvala	connection for external signalling devices
Approvals	 electric components meets UL requirements OF conformative of the participation with non-FO dimension 07/00/FO
Evtinguighing arout tard	CE conformity of the extinguishing unit per EC directive 97/23/EC
Extinguishing agent tank	material: aluminium
	empty volume: approx. 2.0 litres
	content: ca. 1.8 litres Novec™ 1230
	 extinguishing agent discharge by pressure build-up via propelling
	gas cartridge with integrated release device
	integrated extinguishing agent loss / filling level monitoring
	(indication of > 15 % loss)

7. Appendix

7.1 Installation- and test report

Date of commissioning / commissioner:

Serial number of the device:

7.1.1 Procedure to start-up after installation in accordance with chapter 3.2.2

- Connection of the door contact incl. the installation of resistors
- Calling-up the menu item "air flow calibration" (at this point the intake pipe has to be attached):
 - Simultaneous pressing of the keys "up" and "down"
 - The heading "event memory" appears in the menu
 - Unique pressing of the key "down", the menu item "air flow calibration" appears
 - Confirm with the key "Reset PS"
 - The sub menu item "indication air flow" appears
 - Press the key "down" once
 - The sub menu item "automatic air flow calibration" appears
- Choosing the sub menu item "automatic air flow calibration" (see chapter 3.5.3, subject "sub menu air flow calibration")
- Choosing the function via the lower reset button (button "reset PS")
- Immediate closing of the door. Waiting until the counter counted up and the air flow is indicated
- The lower limit, the upper limit and the current air flow are indicated now
- Filling in of the current values into following table (the respectively adjusted tolerance is to be marked with a cross) and confirming by use of the button "reset PS" (Adjustment with delivery is +/- 40 %)

				Tolerance	
Lower limit	Current value	Upper limit	□ 40 %	□ 20 %	□ 10 %

Initially 10 % should be set as permitted deviation because this setting permits the earliest possible detection of a contamination of the sampling holes. If the air flow reports frequent faults due to the flow conditions, the tolerance can be raised to 20 or 40 %.

7.1.2 Check of the alarm function

With closed door the device is now ready for use: The green LED glows and in the display "status OK" is indicated. If this is not the case, the key "reset" is to be pressed. After that the green LED flashes twice and messages that were still queued up are reset.

• Opening the door: The message " extinguishing system blocked" appears and the green LED flashes.



- Disabling of the system by pulling the door contact plug at the rear of the device. By this measure the door switch is set out of function. Now additionally the message "Door contact fault" appears in the display.
- The system has to be switched of with the blocked switch on the back side (off). Herewith the escapement for the cartridge is deactivated.
- Release of the device by means of test gas at the final hole of the sampling pipe (spray approx. 2 seconds directly into the sampling hole)
- The device reported the actual information
 - "Fire alarm detector 1", "Pre-alarm",
 - "Fire alarm detector 1",
 - "fire" and the red LED flashes
 - Tank full
- Reset the alarm after 2 minutes at the earliest (in order that the test gas is completely sucked off from the measuring chamber) with the button "reset". The red LED stops flashing and the alarm messages in the display disappear.

Fire alarm detector 1	-@-	- •⊕	- 😽 -	— 🥵 🔥 —
*	\bigtriangledown	• 🛆	• 🕴 🗂	Reset 🗂
Pre-alarm	- @-	•@——	-•**	— Rese) 📥 —
*	\bigtriangledown	• 🛆	o 🕴 🗂	Reset 🗂
Fire alarm detector 2	-@-	- •∪—	-•&@-	— Rese) 🔥 —
*	\bigtriangledown	• 🛆	o 🖞 🗂	Reset 🗂
Fire	<u>–</u>	- •⊕	-•**	— Rese) 🔥 —
*	\bigtriangledown	• 🛆	• 🕴 🗂	Reser 🗂
Extinguishing triggered	-@-	-•⊕ <u></u>	-•**	— (Rese) 👌 —
*	\bigtriangledown	• 🛆	o 🖞 🗂	Reset 🗂
Tank not empty	-@-	• 0 —	-•&@-	— (Rese) 🔥 —
*	\bigtriangledown	• 🛆	o 🧍 🗂	Reset 🗂

The information tank full will be generated if no extinguishing agent leave the tank. (Test)

7.1.3 Procedure when connecting push buttons for manual release / manual alarm

If no push buttons for manual release are to be connected, this point can be ignored.

- Connecting the manual alarm acc. to 2.4.2 to outlet manual alarm 10 (see chapter 2.4)
- Reset the fault signal that appears during connection with the button "reset".
- Releasing the manual alarm: The red LED must flash now and "manual release" and "fire" must be indicated in the display.
- Reset the manual alarm and push the button "reset".

7.1.4 Test of air flow monitoring

- Note: To check the air flow monitoring 2 sampling holes must be closed with insulating tape. After the set filtering time the yellow fault LED must illuminate and the message air flow too low must appear in the display.
- Closing of 2 sampling holes with insulating tape: The message "Air flow fault, dynamic pressure too low" must be appear in the display.
- Remove the insulating tape from the sampling holes again and push the button "reset": The message "Air flow fault, dynamic pressure too low" is not indicated any longer.

7.1.5 Reactivating the system

- The message "fire" may now be indicated in the display no more and the red LED must not flash any more.
- Attach the previously removed door contact plug. Press the button "reset" and close the door. "status OK" must now be indicated in the display again and the green LED must glow permanently.



Caution!

Thus the blocking of the fire extinguishing system is abrogated. An activation of the fire extinguishing system thus also place takes with opened door. A check of the device may only be carried out if no message "Door contact fault" is on the display.

Installation check list

The equipment was inserted horizontally (examined with water level)	
The number of sampling holes per server cabinet is correct, see chapter 3.2.3	
"Installation notes for the sampling pipe")	
The sampling pipes are plugged together correctly (to a complete stop)	
(Examination: pipes cannot be pulled apart)	
The sampling holes are faced in air flow direction	
Sampling holes are free (clean and not covered by cable harnesses)	
The air flow indicated at the device is more than 200 and smaller than 2000	
The power plug is attached	
The power plug fits tightly in the IEC power connector	
The batteries are attached	
The nozzle is free from cable harnesses and other obstructions	
In case of use of the RJ12 plug for the door contact monitoring the terminal	
resistance at the clamp connection "input door switch" was removed.	
With open door "fire extinguishing system blocked" is indicated on the display (wi	th
several server cabinets only one open door is enough) and the green LED flashe	s
The door contacts including the magnets are securely and firmly installed	
The activation switch of the extinguishing unit is switched to "ON"	
(device is released and ready for use)	
During the test release acc. to the commissioning instructions both sensors of the)
device stated "pre-alarm "and "fire"	
Note! Carry out test only with opened door, with the indication "fire extinguishing	
system blocked" on the display	
When closing 2 sampling holes the device indicated "pressure too low"	
If mains supply is separated the device continues to run on emergency power	
supply	
The front plate is firmly connected with the server cabinet with 2 and/or 4 screws	
With closed door, Status OK" is indicated on the display and on the display a star	
moves from left to right and only the green LED permanently shines	
Name: Date:	
Device handed over to:	

Installation check list

The equipment was inserted horizontally (examined with water level)	
The number of sampling holes per server cabinet is correct, see chapter 3.2.3	
"Installation notes for the sampling pipe")	
The sampling pipes are plugged together correctly (to a complete stop)	
(Examination: pipes cannot be pulled apart)	
The sampling holes are faced in air flow direction	
Sampling holes are free (clean and not covered by cable harnesses)	
The air flow indicated at the device is more than 200 and smaller than 2000	
The power plug is attached	
The power plug fits tightly in the IEC power connector	
The batteries are attached	
The nozzle is free from cable harnesses and other obstructions	
In case of use of the RJ12 plug for the door contact monitoring the terminal	
resistance at the clamp connection "input door switch" was removed.	
With open door "fire extinguishing system blocked" is indicated on the display (wi	th
several server cabinets only one open door is enough) and the green LED flashe	s
The door contacts including the magnets are securely and firmly installed	
The activation switch of the extinguishing unit is switched to "ON"	
(device is released and ready for use)	
During the test release acc. to the commissioning instructions both sensors of the)
device stated "pre-alarm "and "fire"	
Note! Carry out test only with opened door, with the indication "fire extinguishing	
system blocked" on the display	
When closing 2 sampling holes the device indicated "pressure too low"	
If mains supply is separated the device continues to run on emergency power	
supply	
The front plate is firmly connected with the server cabinet with 2 and/or 4 screws	
With closed door, Status OK" is indicated on the display and on the display a star	
moves from left to right and only the green LED permanently shines	
Name: Date:	
Device handed over to:	

Installation check list

The equipment was inserted horizontally (examined with water level) The number of sampling holes per server cabinet is correct, see chapter 3.2.3 "Installation notes for the sampling pipe") The sampling pipes are plugged together correctly (to a complete stop) (Examination: pipes cannot be pulled apart) The sampling holes are faced in air flow direction Sampling holes are free (clean and not covered by cable harnesses) The air flow indicated at the device is more than 200 and smaller than 2000 The power plug is attached The nozzle is free from cable harnesses and other obstructions In case of use of the RJ12 plug for the door contact monitoring the terminal resistance at the clamp connection "input door switch" was removed. With open door "fire extinguishing system blocked" is indicated on the display (with several server cabinets only one open door is enough) and the green LED flashes The door contacts including the magnets are securely and firmly installed The activation switch of the extinguishing unit is switched to "ON" (device is released and ready for use) During the test release acc. to the commissioning instructions both sensors of the device stated "pre-alarm "and "fire" Note! Carry out test only with opened door, with the indication "fire extinguishing system blocked" on the display When closing 2 sampling holes the device indicated "pressure too low" If mains supply is separated the device continues to run on emergency power supply The	r	
"Installation notes for the sampling pipe") The sampling pipes are plugged together correctly (to a complete stop) (Examination: pipes cannot be pulled apart) The sampling holes are faced in air flow direction Sampling holes are free (clean and not covered by cable harnesses) The air flow indicated at the device is more than 200 and smaller than 2000 The power plug is attached The power plug fits tightly in the IEC power connector The batteries are attached The nozzle is free from cable harnesses and other obstructions In case of use of the RJ12 plug for the door contact monitoring the terminal resistance at the clamp connection "input door switch" was removed. With open door "fire extinguishing system blocked" is indicated on the display (with several server cabinets only one open door is enough) and the green LED flashes The door contacts including the magnets are securely and firmly installed The activation switch of the extinguishing unit is switched to "ON" (device is released and ready for use) During the test release acc. to the commissioning instructions both sensors of the device stated "pre-alarm "and "fire" Notel Carry out test only with opened door, with the indication "fire extinguishing system blocked" on the display When closing 2 sampling holes the device indicated "pressure too low" If mains supply is separated the device continues to run on emergency power supply <td< td=""><td></td><td>The equipment was inserted horizontally (examined with water level)</td></td<>		The equipment was inserted horizontally (examined with water level)
The sampling pipes are plugged together correctly (to a complete stop) (Examination: pipes cannot be pulled apart) The sampling holes are faced in air flow direction Sampling holes are free (clean and not covered by cable harnesses) The air flow indicated at the device is more than 200 and smaller than 2000 The power plug is attached The power plug fits tightly in the IEC power connector The batteries are attached The nozzle is free from cable harnesses and other obstructions In case of use of the RJ12 plug for the door contact monitoring the terminal resistance at the clamp connection "Input door switch" was removed. With open door "fire extinguishing system blocked" is indicated on the display (with several server cabinets only one open door is enough) and the green LED flashes The door contacts including the magnets are securely and firmly installed The activation switch of the extinguishing unit is switched to "ON" (device is released and ready for use) During the test release acc. to the commissioning instructions both sensors of the device stated "pre-alarm "and "fire" Note! Carry out test only with opened door, with the indication "fire extinguishing system blocked" on the display When closing 2 sampling holes the device continues to run on emergency power supply The front plate is firmly connected with the server cabinet with 2 and/or 4 screws With closed door, Status OK"		
 (Examination: pipes cannot be pulled apart) The sampling holes are faced in air flow direction Sampling holes are free (clean and not covered by cable harnesses) The air flow indicated at the device is more than 200 and smaller than 2000 The power plug is attached The power plug fits tightly in the IEC power connector The batteries are attached The nozzle is free from cable harnesses and other obstructions In case of use of the RJ12 plug for the door contact monitoring the terminal resistance at the clamp connection "input door switch" was removed. With open door "fire extinguishing system blocked" is indicated on the display (with several server cabinets only one open door is enough) and the green LED flashes The door contacts including the magnets are securely and firmly installed The activation switch of the extinguishing unit is switched to "ON" (device is released and ready for use) During the test release acc. to the commissioning instructions both sensors of the device stated "pre-alarm "and "fire" Note! Carry out test only with opened door, with the indication "fire extinguishing system blocked" on the display When closing 2 sampling holes the device continues to run on emergency power supply. The front plate is firmly connected with the server cabinet with 2 and/or 4 screws With closed door, Status OK" is indicated on the display and on the display a star moves from left to right and only the green LED permanently shines 		
The sampling holes are faced in air flow direction Sampling holes are free (clean and not covered by cable harnesses) The air flow indicated at the device is more than 200 and smaller than 2000 The power plug is attached The batteries are attached The nozzle is free from cable harnesses and other obstructions In case of use of the RJ12 plug for the door contact monitoring the terminal resistance at the clamp connection "input door switch" was removed. With open door "fire extinguishing system blocked" is indicated on the display (with several server cabinets only one open door is enough) and the green LED flashes The door contacts including the magnets are securely and firmly installed The activation switch of the extinguishing unit is switched to "ON" (device is released and ready for use) During the test release acc. to the commissioning instructions both sensors of the device stated "pre-alarm "and "fire" Note! Carry out test only with opened door, with the indication "fire extinguishing system blocked" on the display When closing 2 sampling holes the device continues to run on emergency power supply The front plate is firmly connected with the server cabinet with 2 and/or 4 screws With closed door, Status OK" is indicated on the display and on the display a star moves from left to right and only the green LED permanently shines		
Sampling holes are free (clean and not covered by cable harnesses) The air flow indicated at the device is more than 200 and smaller than 2000 The power plug is attached The power plug fits tightly in the IEC power connector The batteries are attached The nozzle is free from cable harnesses and other obstructions In case of use of the RJ12 plug for the door contact monitoring the terminal resistance at the clamp connection "input door switch" was removed. With open door "fire extinguishing system blocked" is indicated on the display (with several server cabinets only one open door is enough) and the green LED flashes The door contacts including the magnets are securely and firmly installed The activation switch of the extinguishing unit is switched to "ON" (device is released and ready for use) During the test release acc. to the commissioning instructions both sensors of the device stated "pre-alarm "and "fire" Note! Carry out test only with opened door, with the indication "fire extinguishing system blocked" on the display When closing 2 sampling holes the device indicated "pressure too low" If mains supply is separated the device continues to run on emergency power supply The front plate is firmly connected with the server cabinet with 2 and/or 4 screws With closed door, Status OK" is indicated on the display and on the display a star moves from left to right and only the green LED permanently shines		
The air flow indicated at the device is more than 200 and smaller than 2000 The power plug is attached The power plug fits tightly in the IEC power connector The batteries are attached The nozzle is free from cable harnesses and other obstructions In case of use of the RJ12 plug for the door contact monitoring the terminal resistance at the clamp connection "input door switch" was removed. With open door "fire extinguishing system blocked" is indicated on the display (with several server cabinets only one open door is enough) and the green LED flashes The door contacts including the magnets are securely and firmly installed The activation switch of the extinguishing unit is switched to "ON" (device is released and ready for use) During the test release acc. to the commissioning instructions both sensors of the device stated "pre-alarm "and "fire" Note! Carry out test only with opened door, with the indication "fire extinguishing system blocked" on the display When closing 2 sampling holes the device indicated "pressure too low" If mains supply is separated the device continues to run on emergency power supply The front plate is firmly connected with the server cabinet with 2 and/or 4 screws With closed door, Status OK" is indicated on the display and on the display a star moves from left to right and only the green LED permanently shines		
The power plug is attached The power plug fits tightly in the IEC power connector The batteries are attached The nozzle is free from cable harnesses and other obstructions In case of use of the RJ12 plug for the door contact monitoring the terminal resistance at the clamp connection "input door switch" was removed. With open door "fire extinguishing system blocked" is indicated on the display (with several server cabinets only one open door is enough) and the green LED flashes The door contacts including the magnets are securely and firmly installed The activation switch of the extinguishing unit is switched to "ON" (device is released and ready for use) During the test release acc. to the commissioning instructions both sensors of the device stated "pre-alarm "and "fire" Note! Carry out test only with opened door, with the indication "fire extinguishing system blocked" on the display When closing 2 sampling holes the device continues to run on emergency power supply The front plate is firmly connected with the server cabinet with 2 and/or 4 screws With closed door, Status OK" is indicated on the display and on the display a star moves from left to right and only the green LED permanently shines		Sampling holes are free (clean and not covered by cable harnesses)
The power plug fits tightly in the IEC power connector The batteries are attached The nozzle is free from cable harnesses and other obstructions In case of use of the RJ12 plug for the door contact monitoring the terminal resistance at the clamp connection "input door switch" was removed. With open door "fire extinguishing system blocked" is indicated on the display (with several server cabinets only one open door is enough) and the green LED flashes The door contacts including the magnets are securely and firmly installed The activation switch of the extinguishing unit is switched to "ON" (device is released and ready for use) During the test release acc. to the commissioning instructions both sensors of the device stated "pre-alarm "and "fire" Note! Carry out test only with opened door, with the indication "fire extinguishing system blocked" on the display When closing 2 sampling holes the device indicated "pressure too low" If mains supply is separated the device continues to run on emergency power supply The front plate is firmly connected with the server cabinet with 2 and/or 4 screws With closed door, Status OK" is indicated on the display and on the display a star moves from left to right and only the green LED permanently shines		The air flow indicated at the device is more than 200 and smaller than 2000
The batteries are attached The nozzle is free from cable harnesses and other obstructions In case of use of the RJ12 plug for the door contact monitoring the terminal resistance at the clamp connection "input door switch" was removed. With open door "fire extinguishing system blocked" is indicated on the display (with several server cabinets only one open door is enough) and the green LED flashes The door contacts including the magnets are securely and firmly installed The activation switch of the extinguishing unit is switched to "ON" (device is released and ready for use) During the test release acc. to the commissioning instructions both sensors of the device stated "pre-alarm "and "fire" Note! Carry out test only with opened door, with the indication "fire extinguishing system blocked" on the display When closing 2 sampling holes the device indicated "pressure too low" If mains supply is separated the device continues to run on emergency power supply The front plate is firmly connected with the server cabinet with 2 and/or 4 screws With closed door, Status OK" is indicated on the display and on the display a star moves from left to right and only the green LED permanently shines		The power plug is attached
The nozzle is free from cable harnesses and other obstructions In case of use of the RJ12 plug for the door contact monitoring the terminal resistance at the clamp connection "input door switch" was removed. With open door "fire extinguishing system blocked" is indicated on the display (with several server cabinets only one open door is enough) and the green LED flashes The door contacts including the magnets are securely and firmly installed The activation switch of the extinguishing unit is switched to "ON" (device is released and ready for use) During the test release acc. to the commissioning instructions both sensors of the device stated "pre-alarm "and "fire" Note! Carry out test only with opened door, with the indication "fire extinguishing system blocked" on the display When closing 2 sampling holes the device continues to run on emergency power supply The front plate is firmly connected with the server cabinet with 2 and/or 4 screws With closed door, Status OK" is indicated on the display and on the display a star moves from left to right and only the green LED permanently shines		The power plug fits tightly in the IEC power connector
In case of use of the RJ12 plug for the door contact monitoring the terminal resistance at the clamp connection "input door switch" was removed. With open door "fire extinguishing system blocked" is indicated on the display (with several server cabinets only one open door is enough) and the green LED flashes The door contacts including the magnets are securely and firmly installed The activation switch of the extinguishing unit is switched to "ON" (device is released and ready for use) During the test release acc. to the commissioning instructions both sensors of the device stated "pre-alarm "and "fire" Note! Carry out test only with opened door, with the indication "fire extinguishing system blocked" on the display When closing 2 sampling holes the device indicated "pressure too low" If mains supply is separated the device continues to run on emergency power supply The front plate is firmly connected with the server cabinet with 2 and/or 4 screws With closed door, Status OK" is indicated on the display and on the display a star moves from left to right and only the green LED permanently shines		The batteries are attached
 resistance at the clamp connection "input door switch" was removed. With open door "fire extinguishing system blocked" is indicated on the display (with several server cabinets only one open door is enough) and the green LED flashes The door contacts including the magnets are securely and firmly installed The activation switch of the extinguishing unit is switched to "ON" (device is released and ready for use) During the test release acc. to the commissioning instructions both sensors of the device stated "pre-alarm "and "fire" Note! Carry out test only with opened door, with the indication "fire extinguishing system blocked" on the display When closing 2 sampling holes the device indicated "pressure too low" If mains supply is separated the device continues to run on emergency power supply The front plate is firmly connected with the server cabinet with 2 and/or 4 screws With closed door, Status OK" is indicated on the display and on the display a star moves from left to right and only the green LED permanently shines 		The nozzle is free from cable harnesses and other obstructions
 resistance at the clamp connection "input door switch" was removed. With open door "fire extinguishing system blocked" is indicated on the display (with several server cabinets only one open door is enough) and the green LED flashes The door contacts including the magnets are securely and firmly installed The activation switch of the extinguishing unit is switched to "ON" (device is released and ready for use) During the test release acc. to the commissioning instructions both sensors of the device stated "pre-alarm "and "fire" Note! Carry out test only with opened door, with the indication "fire extinguishing system blocked" on the display When closing 2 sampling holes the device indicated "pressure too low" If mains supply is separated the device continues to run on emergency power supply The front plate is firmly connected with the server cabinet with 2 and/or 4 screws With closed door, Status OK" is indicated on the display and on the display a star moves from left to right and only the green LED permanently shines 		In case of use of the RJ12 plug for the door contact monitoring the terminal
With open door "fire extinguishing system blocked" is indicated on the display (with several server cabinets only one open door is enough) and the green LED flashes The door contacts including the magnets are securely and firmly installed The activation switch of the extinguishing unit is switched to "ON" (device is released and ready for use) During the test release acc. to the commissioning instructions both sensors of the device stated "pre-alarm "and "fire" Note! Carry out test only with opened door, with the indication "fire extinguishing system blocked" on the display When closing 2 sampling holes the device indicated "pressure too low" If mains supply is separated the device continues to run on emergency power supply The front plate is firmly connected with the server cabinet with 2 and/or 4 screws With closed door, Status OK" is indicated on the display and on the display a star moves from left to right and only the green LED permanently shines		
several server cabinets only one open door is enough) and the green LED flashes The door contacts including the magnets are securely and firmly installed The activation switch of the extinguishing unit is switched to "ON" (device is released and ready for use) During the test release acc. to the commissioning instructions both sensors of the device stated "pre-alarm "and "fire" Note! Carry out test only with opened door, with the indication "fire extinguishing system blocked" on the display When closing 2 sampling holes the device indicated "pressure too low" If mains supply is separated the device continues to run on emergency power supply The front plate is firmly connected with the server cabinet with 2 and/or 4 screws With closed door, Status OK" is indicated on the display and on the display a star moves from left to right and only the green LED permanently shines		With open door "fire extinguishing system blocked" is indicated on the display (with
The door contacts including the magnets are securely and firmly installed The activation switch of the extinguishing unit is switched to "ON" (device is released and ready for use) During the test release acc. to the commissioning instructions both sensors of the device stated "pre-alarm "and "fire" Note! Carry out test only with opened door, with the indication "fire extinguishing system blocked" on the display When closing 2 sampling holes the device indicated "pressure too low" If mains supply is separated the device continues to run on emergency power supply The front plate is firmly connected with the server cabinet with 2 and/or 4 screws With closed door, Status OK" is indicated on the display and on the display a star moves from left to right and only the green LED permanently shines		
The activation switch of the extinguishing unit is switched to "ON" (device is released and ready for use) During the test release acc. to the commissioning instructions both sensors of the device stated "pre-alarm "and "fire" Note! Carry out test only with opened door, with the indication "fire extinguishing system blocked" on the display When closing 2 sampling holes the device indicated "pressure too low" If mains supply is separated the device continues to run on emergency power supply The front plate is firmly connected with the server cabinet with 2 and/or 4 screws With closed door, Status OK" is indicated on the display and on the display a star moves from left to right and only the green LED permanently shines		
(device is released and ready for use) During the test release acc. to the commissioning instructions both sensors of the device stated "pre-alarm "and "fire" Note! Carry out test only with opened door, with the indication "fire extinguishing system blocked" on the display When closing 2 sampling holes the device indicated "pressure too low" If mains supply is separated the device continues to run on emergency power supply The front plate is firmly connected with the server cabinet with 2 and/or 4 screws With closed door, Status OK" is indicated on the display and on the display a star moves from left to right and only the green LED permanently shines		
During the test release acc. to the commissioning instructions both sensors of the device stated "pre-alarm "and "fire" Note! Carry out test only with opened door, with the indication "fire extinguishing system blocked" on the display When closing 2 sampling holes the device indicated "pressure too low" If mains supply is separated the device continues to run on emergency power supply The front plate is firmly connected with the server cabinet with 2 and/or 4 screws With closed door, Status OK" is indicated on the display and on the display a star moves from left to right and only the green LED permanently shines		
device stated "pre-alarm "and "fire" Note! Carry out test only with opened door, with the indication "fire extinguishing system blocked" on the display When closing 2 sampling holes the device indicated "pressure too low" If mains supply is separated the device continues to run on emergency power supply The front plate is firmly connected with the server cabinet with 2 and/or 4 screws With closed door, Status OK" is indicated on the display and on the display a star moves from left to right and only the green LED permanently shines		
Note! Carry out test only with opened door, with the indication "fire extinguishing system blocked" on the display When closing 2 sampling holes the device indicated "pressure too low" If mains supply is separated the device continues to run on emergency power supply The front plate is firmly connected with the server cabinet with 2 and/or 4 screws With closed door, Status OK" is indicated on the display and on the display a star moves from left to right and only the green LED permanently shines		0
system blocked" on the display When closing 2 sampling holes the device indicated "pressure too low" If mains supply is separated the device continues to run on emergency power supply The front plate is firmly connected with the server cabinet with 2 and/or 4 screws With closed door, Status OK" is indicated on the display and on the display a star moves from left to right and only the green LED permanently shines		
When closing 2 sampling holes the device indicated "pressure too low" If mains supply is separated the device continues to run on emergency power supply The front plate is firmly connected with the server cabinet with 2 and/or 4 screws With closed door, Status OK" is indicated on the display and on the display a star moves from left to right and only the green LED permanently shines		
If mains supply is separated the device continues to run on emergency power supply The front plate is firmly connected with the server cabinet with 2 and/or 4 screws With closed door,,Status OK" is indicated on the display and on the display a star moves from left to right and only the green LED permanently shines		
supply The front plate is firmly connected with the server cabinet with 2 and/or 4 screws With closed door,,Status OK" is indicated on the display and on the display a star moves from left to right and only the green LED permanently shines		
With closed door, Status OK" is indicated on the display and on the display a star moves from left to right and only the green LED permanently shines		
With closed door, Status OK" is indicated on the display and on the display a star moves from left to right and only the green LED permanently shines		
moves from left to right and only the green LED permanently shines		
Name: Date:		
Name: Date:		
Name: Date:		
		Name: Date:
Device handed over to:		Device handed over to:

Installation check list

The equipment was inserted horizontally (examined with water level)	
The number of sampling holes per server cabinet is correct, see chapter 3.2.3	
"Installation notes for the sampling pipe")	
The sampling pipes are plugged together correctly (to a complete stop)	
(Examination: pipes cannot be pulled apart)	
The sampling holes are faced in air flow direction	
Sampling holes are free (clean and not covered by cable harnesses)	
The air flow indicated at the device is more than 200 and smaller than 2000	
The power plug is attached	
The power plug fits tightly in the IEC power connector	
The batteries are attached	
The nozzle is free from cable harnesses and other obstructions	
In case of use of the RJ12 plug for the door contact monitoring the terminal	
resistance at the clamp connection "input door switch" was removed.	
With open door "fire extinguishing system blocked" is indicated on the display (wi	th
several server cabinets only one open door is enough) and the green LED flashe	s
The door contacts including the magnets are securely and firmly installed	
The activation switch of the extinguishing unit is switched to "ON"	
(device is released and ready for use)	
During the test release acc. to the commissioning instructions both sensors of the)
device stated "pre-alarm "and "fire"	
Note! Carry out test only with opened door, with the indication "fire extinguishing	
system blocked" on the display	
When closing 2 sampling holes the device indicated "pressure too low"	
If mains supply is separated the device continues to run on emergency power	
supply	
The front plate is firmly connected with the server cabinet with 2 and/or 4 screws	
With closed door, Status OK" is indicated on the display and on the display a star	
moves from left to right and only the green LED permanently shines	
Name: Date:	
Device handed over to:	

7.2 Spare parts, accessories and consumables + tools

Item	Order number
On one months	
Spare parts Active Extinguishing System DET-AC Plus, complete device	88 9133
	88 8841
Extinguishing tank system complete	23 6023
Batterie (2x 12V/ 2.2 Ah) 2x necessary	
Fire detector head OMX1002C	90 6323
Fire detector head OMX1002C HS	90 6324
Air flow sensor filter 50µm	89 3663
Fuse 2.0 A / 250 Volt (power supply unit)	15 0240
Fuse F2 3.15 A / 250 Volt	90 3147
Fuse F3 0.630 A / 250 Volt	90 7564
Terminator resistor 22k, 1/10 watt with RJ12 connector (door contact	90 6913
connection)	
Terminator resistor 22k, 1/10 watt	66 8846
(for door contact)	
Terminator 1K8 Ohm, 1/10 watt	67 5235
(for door contact or push button for manual release)	
Resistor 470 Ohm, 1/10 watt	67 5223
(for door contact or push button for manual release)	00.0000
Power cable	90 6083
German operating instructions	88 9129
English operating instructions	88 9130
Cover foil for the device	90 6797
Accessories	
Sampling pipe complete with attachment clips	90 7061
Alarm combination SONFL1 MX	90 6508
(flashing light + alarm horn)	
Push button for manual release DMX 3000, yellow	88 8845
Test gas	90 5904
Tools	
Pipe cutter	90 5281
FESTO release fork for disconnecting sampling pipe connections	90 7066
Phillips screwdriver for battery cover screws	

7.3 Trouble-shooting

Message	Reason	Necessary action
Status OK	Device is working normally	no action
Extinguishing triggered	The extinguishing was activated by a fire	request service, replace tank system
fire	Fire is detected	no action
Manual release	Manual release	no action
Manual release fault	 line break or short circuit on manual call point line line break or short circuit on manual call point (for example wire not connected) terminating plug missing, if no manual call point designed 	Check the manual release. If necessary connect cable or connect terminating plug. End of line-resistor not available, see manual description manual release
Fire alarm detector 1	Fire is detected	Follow the company emergency plan
Fire alarm detector 2	Fire is detected	Follow the company emergency plan
Blocking by door contact	 Extinguishing device is blocked through door Extinguishing device is blocked through switch 	Close the door, check the door switch, check if there is a resistant in the RJ12 plug or in the door contact connected
Door contact fault	 line break or short circuit on door contact line line break or short circuit on door contact (for example wire not connected) terminating plug missing, if no door contact designed Out and inlet of door switch changed 	Check connection door contact. If necessary connect cable or connect terminating plug. Connect door contact correct (see manual door contact)
Failure power supply unit (PSU)	Power supply don' deliver nominal current, for example power cable is not connected	Reconnect power supply
Battery fault	- Battery exhaustive discharge - Battery not connected	Check if there was a power failure. If so, charge the battery 24 h at the DET-AC Plus. This error massage could removed after charge. (If not, the batteries has to change).
Charging fault	Battery exhaustive dischargeBattery not charge totally, Battery capacitance loss	Check if there was a power failure. If so, charge the battery 24 h at the DET-AC Plus. This error massage could removed after charge. (If not, the batteries has to change).
Air flow fault (dynamic pressure too high)	Sample pipe get disengaged, air condition is blowing inside the pipe system	Fix the sampling pipe, turn holes of the sampling pipe to the opposite side of the air steam
Air flow fault	- Sample pipe polluted	Clean sampling pipe, if the failure still there, change air
(dynamic pressure too low)	Filter air flow supervision polluted or thre are not enough or none or to small suction holes inside the pipe system	filter
Detector 1 fault	- Detector 1 fault	Notify service
	- Detector 1 missing	
Detector 2 fault	- Detector 2 fault - Detector 2 missing	Notify service

Message	Reason	Necessary action		
ailure	- Power plug drawn	·- Check power plug		
communication	- electrical defect, CAN connection cable not connected to slave, addressing master or slave not correct	Notify service Request maintenance		
Extinguishing output	- Line break on the activation line to gas cartridge	·- Notify service		
fault	- Disable switch active	·- Blocked switch disconnect		
	- open door	·- close door		
Extinguishing agent loss	Level in tank to low Unit not fixed horizontal Extinguishing agent loss in tank	Adjust unit horizontal and check if the failure is lost, otherwise Notify service		
Extinguishing agent monitoring fault	- line break or short circuit on line reed contact	Notify service		
	- internal line break or short circuit on level sensor tank			
Maintenance interval expired	Operating time reached maintenance interval	Notify service Request maintenance		
Battery change required	Operating time reached maximum life period	Notify service Request maintenance		
System failure	Internal problem	Restart the system		
Date/Time	Press button up / down	no action		
Event memory	Press button up / down	no action		
Air flow calibration	Press button up / down	no action		
Lamp test	Press button up / down	no action		
Version information	Press button up / down	no action		
Firmware-Version	Press button up / down	no action		
Control panel version	Press button up / down	no action		
BIOS-Version	Press button up / down	no action		
Checksums	Press button up / down	no action		
Air flow indication	Press button up / down	no action		
Automatic air flow calibration	Press button up / down	no action		
Manual air flow calibration	Press button up / down	no action		
Pre-alarm	Detector one detected			
Triggering extinguish. system	Fire detected			
3y3(CIII	Manual release			
Tank not empty	Is reported after extinguishing, if tank is not required time.			
Tank empty	Is reported after extinguishing, because tank is empty	Notify service Request maintenance		
Battery failure	Battery defect	Notify service		
Mains failure	Supply voltage break down for a short term	Failure of the main power		
Failure battery loading	Break down battery charger	Notify service		
Failure ignition Cap.	The capacity is not enough for the ignition capacitor	Notify service		
Failure external supp.	Short circuit on line 24 V external			
external supp.	Short circuit on line 24 V external	Clear short circuit or overcharge		

7.4 Spracheinstellung / Language settings

Umstellung der Sprache für Anzeige und Bedienung / Changeover of the language for indication and operation

Umstellung der Sprache für Anzeige und Bedienung Das Gerät kann in 2 Sprachen, Deutsch und Englisch, kommunizieren. "Deutsch" ist werkseitig voreingestellt, kann aber über einen Dip-Schalter einfach auf "Englisch" umgeschaltet werden.

Für das Umschalten wird wie folgt vorgegangen:

- Gerät von Netzversorgung und den Notstromakkus trennen
- Die durchsichtige Schutzfolie ablösen
- Den Dip-Schalter (siehe nebenstehendes Bild) von Position 4 "off" (deutsch) auf "on" (englisch) umschalten.
- Die Schutzfolie wieder aufkleben
- Gerät wieder in Betrieb nehmen

Changeover of the language for indication and operation

The device can communicate in 2 languages, German and English. "German" is pre-set at delivery and can simply be switched by use of a dip switch to "English".

The switching is proceeded as follows

- disconnect the device from mains supply and the battery backup
- Remove the protective foil
- Change over the dip-switch no. 4 from position "off" (German) to "on" (English)
- Stick on the protective foil again
- Take device into operation again

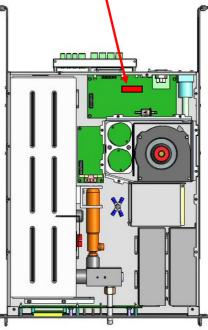
7.5 Cross-linking / Protection of several switch cabinets

Compatibility of devices of different series

Devices DET-AC Plus Slave of the old series (article number 90 7023) can principally be attached to DET-AC plus Fire Extinguishing Systems of the new series (article number 88 9133), exactly the same devices DET-AC Plus Slave of the new series (article number 88 9214) can be attached to DET-AC plus Fire Extinguishing Systems of the old series (article number 90 6744).

As the case may be that devices of the old series with an old firmware (version 1.2.2.0 or older) cannot not be triggered (failure message "failure ignitation cap.") or cannot trigger (no failure message), the devices of the old series must at least be equipped with the firmware starting from version 1.2.3.0 within a mixed network of devices of different series.





Function matrix for compatibility from Hard- und Software DET-AC Plus

DET-AC Plus Compact / Master- und Slave device

	unit	description		Software version	addressing (S6 + S7)				
	ld. number Rittal Id. no.				Master	1. Slave	2. Slave	3. Slave	4. Slave
	110010576295 7338.110 7338.120 (as of 06/2010)	DET-AC Plus compact	1.3.1.0 min 1.3.0.0	Software_V1.3.0.0_DET_SNBT_GerEng_Master.hex	56 = 0 S7 = 0	Not possible!	Not possible!	Not possible	Not possible
	110010576287 7338.300 (ab 2009) 7338.320 (as of 06/2010)	DET-AC Plus Slave	1.3.1.0 min 1.3.0.0	Software_V1.3.0.0_DET_T_GerEng_Slave.hex	S6 = 2 S7 = 1	S6 = 2 S7 = 2	Not possible	Not possible	Not possible
n other units	110010576287 7338.300 (ab 2009) 7338.320 (as of 06/2010)	DET-AC Plus Slave	1.3.1.0 min 1.3.0.0	Software_V1.3.0.0_DET_T_GerEng_Slave.hex	56 57 S6 = 3 S7 = 1	S6 = 3 S7 = 2	S6 = 3 S7 = 3	Not possible	Not possible
combination with	110010576287 7338.300 (ab 2009) 7338.320 (as of 06/2010)	DET-AC Plus Slave	1.3.1.0 min 1.3.0.0	Software_V1.3.0.0_DET_T_GerEng_Slave.hex	S6 = 4 S7 = 2	S6 = 4 S7 = 2	S6 = 4 S7 = 3	S6 = 4 S7 = 4	Not possible
Adjustments in	110010576287 7338.300 (ab 2009) 7338.320 (as of 06/2010)	DET-AC Plus Slave	1.3.1.0 min 1.3.0.0	Software_V1.3.0.0_DET_T_GerEng_Slave.hex	S6 = 5 S7 = 1	S6 = 5 S7 = 2	S6 = 5 S7 = 3	S6 = 5 S7 = 4	56 57 57 56 57 56 57 57 57 57 57 57 57 57 57 57 57 57 57 5

DET-AC Plus (old version) / Master- und Slave device

	unit	description		Software version	addressing (S6 + S	7)	-		
	ld. number Rittal Id. no				Master	1. Slave	2. Slave	3. Slave	4. Slave
	110010576285 7338.100	DET-AC Plus	1.2.3.1 min 1.2.3.0	Software_V1.2.3_DET_SNBT_GerEng_Master.hex	56 57 57 56 0 57 0 56 = 0 57 = 0	Not possible	Not possible	Not possible	Not possible
	110010576283 7338.300	DET-AC Plus Slave	1.2.3.1 min 1.2.3.0	Software_V1.2.3_DET_T_GerEng_Slave.hex	56 57 57 56 57 56 57 57 57 57 57 57 57 57 57 57 57 57 57 5	S6 = 2 S7 = 2	Not possible	Not possible	Not possible
n other units	110010576283 7338.300	DET-AC Plus Slave	1.2.3.1 min 1.2.3.0	Software_V1.2.3_DET_T_GerEng_Slave.hex	56 = 3 S7 = 1	S6 = 3 S7 = 2	S6 = 3 S7 = 3	Not possible	Not possible
combination with	110010576283 7338.300	DET-AC Plus Slave	1.2.3.1 min 1.2.3.0	Software_V1.2.3_DET_T_GerEng_Slave.hex	S6 = 4 S7 = 2	S6 = 4 S7 = 2	S6 = 4 S7 = 3	S6 = 4 S7 = 4	Not possible
Adjustments in	110010576283 7338.300	DET-AC Plus Slave	1.2.3.1 min 1.2.3.0	Software_V1.2.3_DET_T_GerEng_Slave.hex	S6 = 5 S7 = 1	S6 = 5 S7 = 2	S6 = 5 S7 = 3	S6 = 5 S7 = 4	S6 = 5 S7 = 5

22ΚΩ

22KΩ

Dipswitch setting (S3) for door contact old / new for DET-AC Plus Compact / Master- und Slave unit

door contact old (304534) max. 4 pieces



door contact new1KΩ7320.530max. 10 pieces



Dipswitch setting (S3) for door contact old / new for DET-AC Plus (old version) / Master- und Slave unit

door contact old (304534)



door contact new 22KΩ 7320.530 max. 1 pieces



Function matrix for compatibility from Hard- und Software EFD (2 HE) and EFD Plus

EFD Plus	(Version)) 2 HE
		/ <u> </u>

unit	description	Software version		Dipswitch setting (S3)		addressing	S6 + S7)	
ld. number				Door contact old (304534)	Door contact new 7320.530			
				22ΚΩ				
110011749800	EFD Plus	1.2.3.1 min 1.2.3.0	Software_V1.2.3_DET_SNB_GerEng_EFD.hex	ON DIP 1 2 3 4 5 6 7 8 6 off - 7 on	Not possible			

EFD Plus 1 HE

unit	description	Software version Dipswitch setting (S3) addressing (S6 + S			Dipswitch setting (S3)		(S6 + S7)	S7)		
ld. number Rittal Id. no.				Door contact old (304534	Door contact new 7320.530					
				max. 4 piece	max. 1 piece					
				22ΚΩ	1 ΚΩ					
1100105762286 7338.200	EFD Plus	1.3.1.0 min 1.3.0.0	Sotware_V1.3.0.0_DET_SNB_GerEng_EFD.hex	0N DIP 1 2 3 4 5 6 7 8 6 off - 7 on	ON DIP 1 2 3 4 5 6 7 8 6 on - 7 off					

List of abbreviations

Software V1.2.3 DET SNB GerEng EFD.hex Software_V1.2.3_DET_SNBT_GerEng_Master.hex Software_V1.2.3_DET_T_GerEng_Slave.hex Sotware V1.3.1.0 DET SNB GerEng EFD.hex Software V1.3.1.0 DET_SNBT_GerEng_Master.hex Software V1.3.1.0 DET T GerEng Slave.hex

→ old unit - only detection ----->

old unit - detection and extinguishing tank

- → old unit only extinguishing tank
- new unit only detection
 - --- new unit detection and extinguishing tank
 - new unit only extinguishing tank

Compatibility Firmware in combination with old and new units

Туре	Firmware	Туре	Firmware	yes	no
DET-AC Plus	1.2.3.1	DET-AC Slave Short	1.3.1.0	Х	
EFD Plus	1.2.3.1	DET-AC Slave Short	1.3.1.0	Х	
DET-AC Short	1.2.3.1	DET-AC Slave Plus	1.3.1.0	Х	
EFD Short	1.2.3.1	DET-AC Slave Plus	1.3.1.0	Х	

Connection power supply and data line

At first the mains supply is put on at the master device, then each slave device is attached to the voltage output of the upstream device.

Only, if thereafter is no fire message at the display of the master device, the data lines may be attached to the respective upstream devices.

Checking the network:

After the network is set up completely a message has to be generated at each device. Each message must be examined at the master device.

It is recommended for it to operate the door contact of each device. The device is to be switched to "not blocked" at the blocking switch.

Reading out the condition of the respective devices

The display of the current condition of the fire extinguishing system takes place via the master with the identification 1 (DET-AC Plus active fire extinguishing system or EFD Plus). On its LCD display the individual devices, after being selected, are indicated. The attached device indicated by the message is to be identified as follows by its individual identifier (Z2 to Z5):

Identifier / participant	Device, to which the message refers
Z1	DET-AC Plus active fire extinguishing system or EFD Plus (each
	time master!)
Z2	DET-AC Plus Slave extinguishing system 1
Z3	DET-AC Plus Slave extinguishing system 2
Z4	DET-AC Plus Slave extinguishing system 3
Z5	DET-AC Plus Slave extinguishing system 4

Intake pipes over several cabinets

Installation of device and the intake pipes for the monitoring of several cabinets

If more than two cabinets are monitored, the upstream device should be placed in a middle cabinet, so that 2 as identical as possible and flow-technically favorable pipe lines are formed.



Note!

If more several cabinets are monitored, which are hermetically locked each against the other, an equalization of pressure is to be installed by means of an air flow recirculation.

For the pressure balance by means of an air flow re-circulation a further pipe system is to be installed. This pipe system (blue coloured in opposite sketch) is led in each cabinet with Tfittings. The ends of pipe of the air flow re-circulation remain open in each cabinet, so that the air pressure balances itself

In the opposite sketch it is assumed that the cabinets are not locked hermetically against each other.

The devices may be installed only so far away from each other that the length of the intake pipes amounts to max. 20 m. A potential equalization has to be carried out over the grounding of the device.

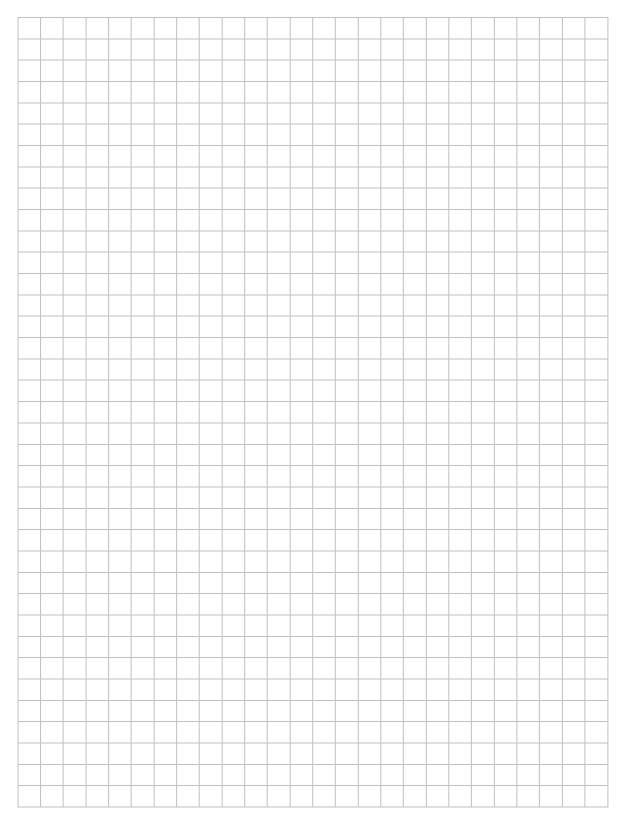


Number of cabinets	Necessary accessory	Number of intake holes per cabinet (Ø 3 mm)
1	1 x Accessory intake pipe	4
2	2 x Extension set intake pipe	4
3	3 x Extension set intake pipe	4
4	4 x Extension set intake pipe	3
5	5 x Extension set intake pipe	3

7.6 Declaration of Conformity

1	**** *CE * ****			mir	IMAX
	Konformitäts				
	Declaration of Co	onformity			
		ir eine Brandmelde- detection and extinguishing		ranlage	
	Gegenstand / Typ: Subject / Type: Zum Einsatz in Bran	DET-AC DET-AC Plus A Idmelde- und Löschsteu	ctive Extinguishing System	em, DET-AC Plus Slave,	EFD Plus
	For use in fire detection and extir Das/Die vorgenannt einschlägigen Bestir	nguishing control systems. en Bauteile entsprechen	in der gelieferten A	usführung den im Folge	nden genannten
	Angewandte EG Ri			he Verträglichkeit 2004/1	08/EG
	Applied EC-Directives Angewandte harmon		Electromagnetic compatibility		-
	Applied harmonized standards: Angewandte EG Ri Applied EC-Directives: Angewandte harmon		Niederspannung 2006/85/EC EN 60950, EN 60		
	Applied harmonized standards: Angewandte EG Ri Applied EC-Directives:		RoHS 2002/95/E0		
	Errichterbestimmungen zuläss No other than the above describe Schnittstellen zu Anlagen und berücksichtigen. Interfaces to systems, which are Die Produkte der Minimax Gmb	ig. d use within the scope of the technical Systemen, die in den Geltungsbereich under the scope of other than above me	specifications and paying attents in anderer als obengenannter e intioned European rules must be ren des durch den VdS zertifizi	erten QM-Systems gemäß DIN EN ISO	i permitted. ggf. gesondert zu
	Diese Erklärung wird This declaration has been sta	d abgegeben durch:	is of VGS certified Gwi-system a	CC TO DIN EN 180 900 F	ArtNr.: 907313 Ăi 01
	Bad Oldesloe, den 2	20.12.2007			
	Minimax GmbH & Co	Co. KG Leiter Qualitätswesen Co. KG Quality Management		Minimax GmbH & Co. KG Pro Brandmeldeanl	
	(_ (00		Minimax GmbH & Co. KG Product Line Man	ager Fire Detection Systems
	ma. V. Mo			i.V. hull	
	Dipllog.	Thomas Jegodtka		DiplIng. André L	ickefett
	P. Projekto Maldar MVAMV and unit	Doku/Konformitätserklärung_DET_AC_9073130	1 doc Mexico 1 1 0 BETAIN		
	Minimax GmbH & Co. KG Industriestraße 10/12 23840 Bad Oldesloe Tel: +49 4531 803-0	Sitz der Gesellschaft: Bad Oldesloe AG Lübeck HRA 4797 HL Komplementärin: Minimax Management GmbH		HypoVereinsbank AG, Hamburg BLZ 200 300 00 KtoNr. 400 7161 IBAN DE51 2003 0000 0004 0071 61 SWIFT-BIC: HYVEDEMM300	West LB AG, Düsseldorf BLZ 300 500 00 Kto -Nr. 135 1618 IBAN. DE30 3005 0000 0001 3516 18 SWIFT-BIC WELADEDD
	Tel: +49 4531 803-0 Fax: +49 4531 803-248 www.minimax.de	Minimax Management GmbH AG Lübeck HRB 2082 OD Unsere Ust-Ident-Nr.: DE813746399 Unsere Steuer-Nr.: 30 289 45306	Vorsitzender des Aufsichtsrats:	Deutsche Bank AG BLZ 230 707 10 KtoNr. 18 20 430 IBAN DE46 2307 0710 0182 0430 00	SWIFT-BIC, WELADEDD Dresdner Bank AG BLZ 230 600 40 KtoNr. 3111 29500 IBAN DE15 2308 0040 0311 1295 00
		unsere oteuer-ner." 30 209 45305		SWIFT-BIC DEUTDEHH222	IBAN DE15 2008 0040 0311 1295 00 SWIFT-BIC DRESDEFF230
					and the second second
				And the second se	State Martin State State

Notes















Schaltschrank-Systeme Industrial Enclosures Coffrets et armoires électriques Kastsystemen Apparatskåpssystem Armadi per quadri di comando Sistemas de armarios インダストリアル エンクロージャー

<u>Stromverteilung</u> <u>Power Distribution</u> <u>Distribution de courant</u> <u>Stroomverdeling</u> <u>Strömfördelning</u> <u>Distribuzione di corrente</u> <u>Distribución de corriente</u> 分電・配電システム

Elektronik-Aufbau-Systeme Electronic Packaging Electronique Electronic Packaging Systems Electronic Packaging Contenitori per elettronica Sistemas para la electrónica エレクトロニクス パッケージシステム

System-Klimatisierung System Climate Control Climatisation Systeemklimatisering Systemklimatisering Soluzioni di climatizzazione Climatización de sistemas 温度管理システム

IT-Solutions IT Solutions Solutions IT IT-Solutions IT-lösningar Soluzioni per IT Soluciones TI ITソリューション

 Communication Systems

 Communication Systems

 Armoires outdoor

 Outdoor-behuizingen

 Communication Systems

 Soluzioni outdoor

 Sistemas de comunicación

 コミュニケーションシステム

11/09 · XXX XXX

